

Washington Hispanic



Washington
Maryland
Virginia



"Coco" lidera las taquillas
en cines del país.
II **FARÁNDULA**



Virgen de Guadalupe
llega al Capitolio de EE.UU.
II **Pág.4A**

Viernes 15 de diciembre del 2017

www.washingtonhispanic.com

Volumen 14 número 552

Familiares piden que investiguen a la policía de Montgomery por el manejo de la situación

Hallan muerto a estudiante

Navid Sepehri participó de una fiesta donde varios menores estaban consumiendo alcohol.

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

Familiares de un joven de 17 años que fue hallado muerto el domingo en Bethesda, Maryland, están pidiendo al Concejo del Condado de Montgomery para que investigue al Departamento de Policía por la forma en cómo manejaron el hecho que terminó en tragedia.

Navid Sepehri, graduando de la escuela secundaria Walter Whitman, aparentemente murió ahogado en un pequeño charco cerca de un club de natación del área de Bethesda. Fue su padre, Frank, quien dio con el cuerpo la tarde del domingo 10 de diciembre.

La noche anterior Navid salió para una fiesta, pero cuando su padre se dio cuenta de que no había regresado, fue a la estación de policía del Distrito 2 para reportarlo como desaparecido.

De acuerdo con la policía, el

reporte no fue tomado inicialmente cuando el señor Sepehri se presentó a la estación pasada las 3:00 de la madrugada del domingo. A las 11:30 de la noche del sábado la policía recibió reportes de una fiesta en la que menores de edad posiblemente estaban consumiendo bebidas alcohólicas y allí se encontraron con Navid cuando aún estaba con vida.

Según testigos Navid y otros jóvenes dijeron que estaban esperando a sus padres, y este rechazó el ofrecimiento de un Uber que le hizo uno de sus amigos.

El capitán Paul Starks, vocero de la policía, dijo que no arrestaron a Navid porque, aunque parecía estar bajo la influencia, no estaba cometiendo ninguna violación aparente.

Jamshid Sepehri, tío del menor, dijo que la policía debió haber aceptado el reporte inicial.

II **Pág. 7A**



El cuerpo sin vida de Navid Sepehri, de 17 años, fue encontrado el domingo en un charco cerca de una escuela de natación ubicada en la Laverock Lane, Bethesda, a solo tres millas de su casa. Aunque determinaron que se trató de un accidente, el hecho sigue bajo investigación.

FOTO: CORTESÍA

Recibió pagos de empresa Odebrecht entre 2004 y 2007

Piden renuncia de presidente de Perú

LIMA
AGENCIAS

Una seria crisis política vive el Perú, luego de las revelaciones documentadas difundidas el miércoles 13, según las cuales el presidente Pedro Pablo Kuczynski recibió, a través de su consultora financiera Westfield Capital, la suma de 782.000 dólares entre 2004 y 2007 de dos consorcios de la empresa constructora brasileña Odebrecht.

Algunos de esos pagos se dieron mientras Kuczynski era ministro de Economía o primer

ministro durante el gobierno del presidente Alejandro Toledo (2001-2006).

El jueves 14, varios partidos de oposición estaban a la espera de un pronunciamiento del mandatario. Al cierre de esta edición, Kuczynski estaba reunido con los miembros de su Gabinete.

Daniel Salaverry, jefe del grupo legislativo de Fuerza Popular -el mayor partido de oposición-, dijo a los periodistas que espera que Kuczynski "todavía tenga algo de dignidad y tome la decisión de dar un paso al costado".

II **Pág. 13A**



Pedro Pablo Kuczynski, presidente de Perú, da un mensaje al país el miércoles 13 y anuncia que está dispuesto "a aclarar todo ante el Congreso y ante el Ministerio Público". FOTO: CORTESÍA ANDINA

Voto genera preocupación

Internet: ponen fin a la neutralidad

WASHINGTON HISPANIC
AP

Las autoridades de telecomunicaciones de Estados Unidos derogaron el jueves una serie de reglas de "neutralidad en internet" que datan del gobierno de Obama, con lo que otorgan a proveedores de internet como Verizon, Comcast y AT&T manos libres para reducir la velocidad o bloquear páginas y aplicaciones como les parezca o para cobrar para darles más velocidad.

En una votación de 3-2 apegada a líneas partidistas, la Comisión Federal de Comunicaciones (FCC, por sus siglas en inglés) desechó un viejo principio que indicaba que todo el tráfico en internet debía tratarse de la misma manera.

El empeño por eliminar las reglas ha generado temores entre los defensores de los consumidores, varias compañías web y los estadounidenses comunes, de que sus compañías telefónicas y de televisión de paga podrán controlar qué es lo que la gente ve y hace en internet.

Hasta el 31 de enero

Obamacare sigue abierto en DC

ZULMA DÍAZ
WASHINGTON HISPANIC

Cuando el mercado de seguros de salud cierra en varios estados este viernes 15, el Distrito de Columbia mantendrá las inscripciones abiertas hasta el 31 de enero de 2018.

A pesar de que el gobierno federal realizó varios cambios a la Ley de Cuidado de Salud Asequible (ACA) mejor conocida como Obamacare, en el Distrito los recortes en el pe-

riodo de inscripción y fondos de promoción no surtieron efecto y se mantuvo tal cual se ha venido haciendo desde su creación en 2013.

Aquellas personas que deben buscar un seguro de salud de manera individual, o para pequeños negocios todavía pueden acudir a los centros de DC Health Link para recibir asesoría sobre los planes de salud que mejor le convienen, y si no puede salir, puede visitar la página de internet www.dchealthlink.com o llamar a los teléfonos 855-532-5465.

Recomiendan inspección de chimeneas para evitar incendios de hogares. II **Pág. 2A**

Protestan contra robo de salarios en empresa de DC. II **Pág. 3A**

Arquidiócesis acusa de discriminación a Metro. II **Pág. 4A**

Elección en Alabama causa sismo político. II **Pág. 6A**

Realizan funerales para oficiales atropellados en Maryland. II **Pág. 7A**

Mil mareros procesados

Trump y Sessions advierten a MS-13

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

Mientras el presidente Donald Trump destacó la expulsión de varios miembros de la pandilla MS-13 hacia Centroamérica, su secretario de Justicia dio a conocer que se tomarán nuevas medidas contra el accionar de ese grupo criminal.

Trump habló el viernes 8 en un mitin en Pensacola, Florida, y dijo que con esa estrategia "estamos cuidando de nuestros

ciudadanos en casa y vamos a estar más seguros".

Sessions, por su parte, en un discurso que pronunció el miércoles 13 en Baltimore, Maryland, dio a conocer que hay más de un millar de miembros de la Mara Salvatrucha que están siendo procesados. Señaló que otras medidas están en marcha para combatir a ese grupo criminal.

Dijo también que hay más de 10,000 miembros de la MS-13 repartidos en 40 estados de la nación.

II **Pág. 6A**

SUPLIMENTOS

CASAGUÍA:
Consejos para el invierno.

AUTOGUÍA:
Honda bate récords.

SALUDGUÍA:
Mitos sobre el cáncer.

LA AGENDA

ESTADO DEL TIEMPO						
VIERNES	SÁBADO	DOMINGO	LUNES	MARTES	MIÉRCOLES	JUEVES
Máx: 37° Min: 30° Parcialmente nublado	Máx: 46° Min: 31° Soleado	Máx: 49° Min: 39° Mayormente nublado	Máx: 56° Min: 41° Mayormente nublado	Máx: 57° Min: 38° Mayormente soleado	Máx: 45° Min: 31° Parcialmente nublado	Máx: 47° Min: 39° Soleado

CALENDARIO COMUNITARIO

Done sangre este invierno

En esta temporada de fin de año, la Cruz Roja Americana le pide al público que piense fuera de la caja de regalos. En aproximadamente una hora, las personas pueden dar un regalo que no se puede comprar en una tienda: pueden donar sangre y dar más vida. Las donaciones tienden a disminuir durante diciembre, especialmente alrededor de Navidad y Año Nuevo, pero la necesidad de sangre permanece estable. Puede ayudar asistiendo a las próximas oportunidades de donación de sangre en el área. Haga una cita para donar sangre descargando la aplicación gratuita Donador de sangre de la Cruz Roja, visitando redcrossblood.org o llamando al 1-800-RED CROSS (1-800-733-2767).

Taller sobre compra de viviendas

La organización AHOME (sin ánimo de lucro) estará ofreciendo un taller gratuito para compradores de viviendas en español, a través del cual obtendrán un Certificado de Asistencia que les permitirá calificar a distintos programas de crédito de vivienda en Virginia (bajo los parámetros del Departamento de Vivienda de Virginia (VHDA)). En el taller tendrán la oportunidad de aprender sobre finanzas personales y el crédito; tipos de préstamos y su proceso; búsqueda de una vivienda y la inspección; y el proceso de cierre de la compra. Los distintos expertos en áreas de vivienda, como agentes de real estate, prestamistas, inspectores, agentes de cierre y consejeros de vivienda atenderán sus preguntas. Más información con Julio Cesar Idrobo, Consejero de Vivienda (AHOME) (703) 625 5298.

Preparación de impuestos gratis

El condado de Fairfax, en Virginia, llevará a cabo una vez más su programa VITA, que ayuda a familias con un ingreso menor a los 54 mil dólares a preparar sus impuestos sin tener que pagar por este proceso. El condado tendrá a voluntarios que se encargarán de que usted cumpla con este requisito estatal y federal sin las dificultades que vienen con ello. Para más información sobre fechas de cuando inicia el programa y localidades, puede llamar al 703-533-5702.

Alfabetización en el DMV

Centro de Alfabetización en Español (CENAES) - inicia las clases desde Septiembre 2017 a Junio 2018. 6 lugares de clases en Washington, Maryland y Virginia, diferentes horarios de lunes a domingo, 3 niveles (Básico, Intermedio y Avanzado). Las clases son gratis. CENAES también está en busca de profesores voluntarios. Para más información puede contactar a Mario Gamboa al 202-607-3901.

Apoyo para padres

Cada mes, un grupo de organizaciones del condado de Montgomery se reúne para formar un grupo de apoyo a personas que cuidan de alguien en su familia, o su trabajo, que padecen de dificultades mentales y emocionales. El grupo se reúne el primer domingo, el tercer martes y el tercer sábado de cada mes en diferentes localidades y diferentes horarios alrededor del condado. El 16 de diciembre estarán en Bowie Senior Center, de 9:30 a 11:00 de la mañana. Para mayor información pueden contactarse con Angie McRae al 443-546-0617.

Conrad Gaarder Escudero

ABOGADO, 30 años de experiencia

ACCIDENTES CON LESIONES PERSONALES, BANCARROTA, CASOS CRIMINALES, CASOS DE TRANSITO (RECKLESS, LICENCIA SUSPENDIDA, DWI), DIVORCIO DE MUTUO ACUERDO

6402 Arlington Blvd. Suite 371 (703) 522-4122 (703) 587-6188
Falls Church, VA (7 CORNERS) **PRIMERA CONSULTA GRATIS**

ATENDEMOS EN ESPAÑOL

Escuche por **Radio La Grande**

Los clásicos de los años 60 y 70
Más de 3,400 canciones.

radiolagranda.net

EN CAROLINA DEL NORTE
WRTG 1000 AM – Raleigh
WSRP 910 AM – Jacksonville
WLNR 1230 SM – Kinston
WGSB 1060 AM – Durham
WREV 1220 AM – Greensboro
WLLY 1350 AM – Wilson
WLLN 1370 AM – Lillington
WLLQ 1530 AM – Chapel Hill

Camilo Sesto, Raphael, Sandro, Rabito, Sabu,
Nelson Ned, Marisol, Shophy, Lizzett, Yolandita Monge,
Claudia, Alberto Vasquez, Enrique Guzman...

PARA EVITAR INCENDIO DE HOGARES Y TRAGEDIAS

Recomiendan inspección a chimeneas



Dos residencias fueron gravemente dañadas en el área metropolitana de Washington. En la foto aparece la del condado de Loudoun, donde los vecinos fueron los que avisaron a las autoridades que la casa se estaba incendiando. FOTO: CORTESÍA.

JOSSMARCASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

Una serie de incendios en el área metropolitana de Washington ocasionada por chimeneas defectuosas hizo que las autoridades lanzaran advertencias a los dueños de hogares para que tomen las precauciones y realicen inspecciones necesarias para evitar una tragedia.

El domingo 10 de diciembre, la falta de un ladrillo dentro de una chimenea hizo que el fuego consumiera gran parte de una vivienda en la co-

munidad de Fort Washington, en Prince George's.

Al llegar a la residencia los bomberos se encontraron con una enorme llamarada que salía del techo en horas de la madrugada. El dueño de la casa pudo salir sin herida alguna, pero su casa sufrió pérdidas valoradas en aproximadamente \$200 mil.

En Ashburn, Virginia, el sistema de combustión de la chimenea de una casa estaba defectuoso el viernes pasado. Sin que los ocupantes se dieran cuenta, el fuego se extendió hasta el ático. Fueron los vecinos quienes primero avisaron

al número de emergencia el peligro que los ocupantes enfrentaban. Los dos adultos y los tres niños dentro de la casa escaparon sin heridas.

“Deberían inspeccionar las chimeneas anualmente y limpiarlas si es necesario”, dijo Pete Piringer, vocero de los Bomberos y Servicios de Emergencias del condado de Montgomery.

El funcionario añadió que el mejor momento para inspeccionar la chimenea es antes de que la temporada de frío aparezca, cuando las personas entonces están deseosas de calentar el hogar.

En el caso de la falta del ladrillo en la chimenea, los expertos aseguran que es algo que fácilmente se pudo haber detectado en minutos con una simple inspección.

Piringer recomendó que cuando se va a limpiar las cenizas de la chimenea, nunca se haga justo después de haberla utilizado, puesto que las cenizas se mantienen calientes por varias horas.

Para deshacerse de las cenizas recomiendan colocarlas en una lata de metal bien sellada con una tapadera y colocar esa lata lejos de cosas que se puedan incendiarse.

ANIMAL SALVAJE MATA A PERRO EN ANNANDALE

Tenga cuidado con los coyotes en Virginia

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Se sospecha que un coyote haya sido responsable de la muerte de un perro en Annandale, Virginia, y se advierte a los residentes de esta zona del norte de Virginia que tomen precauciones “responsables”.

Los dueños de un pequeño perro maltés encontraron muerta a su mascota la noche del domingo en el patio trasero de una casa cerca al Holmes Run Stream Valley Park.

“Los coyotes se aprovechan de los animales pequeños, por lo que los perros pequeños o los gatos se ajustan para que sean posibles animales de presa”, dijo Kevin R. Rose,

del Departamento de Juego y Pesca Interior de Virginia.

Si tienes gatos, lo mejor es mantenerlos en el interior para su propia protección”. Los perros pequeños deben ser supervisados cuando están afuera”, advirtió Rose. Los coyotes son muy reservados, normalmente son activos por la noche y son buenos para escapar de la atención de los humanos a menos que estén buscando fuentes de alimento.

Para evitar atraer a los coyotes, Rose aconsejó a los propietarios que aseguren de tapar bien la basura, mantener los alimentos dentro de la casa, y evitar los dejar afuera los alimentadores de aves, que atraen roedores que buscan los coyotes.



Los coyotes se aprovechan de los animales pequeños. FOTO: CORTESÍA.

MONICA TRAVEL

El Salvador... \$145	Panama..... \$150	Chile..... \$299	Buenos Aires.. \$355
Guatemala... \$145	Peru..... \$155	Bolivia..... \$465	Uruguay..... \$595
Managua..... \$165	Bogota..... \$199	Sao Paulo/Rio.. \$399	Santo Domingo. \$199
Honduras.... \$199	Ecuador..... \$159	Mexico..... \$145	Houston/Miami. \$199

*Precios sujetos a cambio sin previo aviso. Impuestos y cargos no están incluidos. **GARANTIZAMOS LAS MEJORES TARIFAS DENTRO DEL AREA**
Ahora puede comprar sus tickets en línea en nuestra página de web, www.monicatravel.com

Rockville 1331-K Rockville Pike Rockville, MD 20852	Hyattsville 7411 Riggs Road #103 Hyattsville, MD 20783	Falls Church 7202 Arlington Blvd. #302 Falls Church, VA 22042
--	---	--

LLAMENOS PARA RECIBIR TEXTOS CON TARIFAS ESPECIALES A SU PAIS!

SÍGUENOS EN EL FACEBOOK PARA RECIBIR NUESTROS DESCUENTOS

301-294-1166 • 703-573-0001

VALDEMARSOUTH TRAVEL

valdemartravel.com

Recuerde que viajes se escribe con "V" de Valdemar

BUENOS AIRES \$879	Honduras 390	Guadalajara 395
MONTEVIDEO \$843	Managua 395	Veracruz 329
SANTIAGO \$619	San Jose 420	Leon 395
ASUNCION \$795	Caracas 879	Los Angeles 197
	Panama 380	Miami 138
	Madrid 520	Monterrey 395

*Tarifas sujetas a cambio sin previo aviso. No incluyen impuestos.

ENVIAMOS DINERO A BOLIVIA, PERÚ MEXICO, ECUADOR, COLOMBIA, REPUBLICA DOMINICANA, ETC.

1010 Vermont Ave. NW Suite 100/ Wash., DC. 202-638-7385
1782 Columbia Rd., NW., Wash. DC. 202-387-9003
7676 New Hampshire Ave. Langley Park MD. 301-439-6460
474 N. Frederick Ave., Gaith. MD 301-977-2123
239 S. Broadway, Baltimore, MD 410-327-1305
6001 Leesburg Pike, Falls Church, VA 703-931-1295
2122 Forest Dr. Annapolis, MD / Tel. 301-261-8150
10 Hillcrest Dr. Frederick MD 21703 301-663-1011
1083 Ave. Larco- 202, Miraflores, Lima Perú 447-2559
3013-c Mountain Rd, Pasadena, MD 410-360-1295

LIMA	\$460	SAN SALVADOR	\$368
LA PAZ	\$598	GUATEMALA	\$372
BOGOTA	\$372	MEXICO	\$278

SI PIENSA VIAJAR LLAME A VALDEMAR (202) 638-7385

Está al frente de oficina en Silver Spring

Nueva administradora de Seguro Social en MD

Es originaria de Panamá e insta a su personal para que continúe proporcionando al público un servicio íntegro y de calidad.

DIANA VARELA
COLABORADORA

La Administración de Seguro Social, área metropolitana de Washington, DC, le dio la bienvenida a la Sra. Jackie Botello, nueva administradora en la oficina de Seguro Social en Silver Spring, MD.

La Sra. Botello, quien es originaria de Panamá, ha trabajado con la agencia por más de dos décadas y se ha mudado recién

temente de Florida. Ella expresó que se siente muy satisfecha de poder continuar su carrera con la administración de Seguro Social en el área local.

En una entrevista nos comentó que es un orgullo trabajar para la agencia ya que "servimos al público en momentos cruciales en sus vidas, ya sea cuando un trabajador se jubila después de muchos años de trabajo, o cuando los padres solicitan beneficios si tienen un hijo discapacitado, o cuando un trabaja-

dor muere y pagamos beneficios de sobrevivencia a su familia".

Jackie Botello también expresó que se siente muy complacida de dirigir a un grupo de empleados que están comprometidos a hacer la diferencia en la vida de las personas, "porque estamos con los trabajadores y su familia por el sendero de la vida asegurando su presente y su futuro", agregó.

Al ser nueva en el área de Washington, DC, la Sra. Botello comentó que está muy impre-

sionada acerca de los recursos disponibles, y que colaborará muy cercanamente con los gobiernos estatal y local para asegurar que sus empleados tengan conocimiento de otros servicios disponibles para los beneficiarios de Seguro Social.

Asimismo, se comprometió a trabajar arduamente para lograr que sus empleados continúen proporcionando al público un servicio íntegro y de calidad.

También comentó que está comprometida en aumentar



Jackie Botello, nueva administradora en la oficina de Seguro Social en Silver Spring, MD. FOTO: CORTESÍA

los servicios de educación y el alcance a la comunidad e invitó a los lectores de Washington Hispanic a que visiten www.segurosocial.gov para obtener más información sobre los beneficios de Seguro Social, utilizar muchas de las herramientas disponibles y prepararse para la jubilación.

Hizo notar que la agencia tiene empleados bilingües, ya sea en las oficinas locales, en el

número telefónico de información general 1-800-772-1213, en los servicios de intérpretes y en muchas publicaciones.

"No se detengan e infórmense acerca de sus beneficios de Seguro Social, estamos muy cerca de usted cuando visite www.segurosocial.gov, y sobre todo cree su cuenta en línea my Social Security para obtener información personalizada", manifestó la Sra. Jackie Botello.

■ BUSCAN TRATO JUSTO PARA EMPLEADOS

Protestan contra robo de salarios en DC

ZULMA DÍAZ
WASHINGTON HISPANIC

Decenas de empleados de la subcontratista Power Design Inc, en Washington DC, salieron a protestar la mañana del miércoles para que autoridades locales y entidades relacionadas con asuntos laborales cumpla con los salarios que cada empleado se merece. La acción surge como medida de prevención, después de que esta compañía eléctrica haya sido acusada en el pasado de violar la Ley de Normas Laborales Justas en Maryland, Texas y Florida.

"Las violaciones alegadas en esos juicios y encontrados por los organizadores aquí sugieren un modelo de nego-

cio de tener precios más baratos de la competencia por no pagar la tarifa de horas extras, no pagar a los empleados por todas las horas trabajadas y explotar a los trabajadores pocos ingresos", dijo la organización Jobs With Justice.

Dentro de las exigencias del grupo también están que se contrate mano de obra local y que se paguen los salarios de horas extras y demás, de manera responsable.

Power Design recibió un recorte de impuestos de 46 millones de dólares por parte del Distrito de Columbia correspondiente a 20 años de funcionamiento, con la intención de impulsar el mercado laboral y contratar gente de Washington.

La empresa dijo que no hay evidencias de que hayan actuado en contra de la ley.

Consulado dará a conocer lugar de votación

Ecuador convoca a referendo

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

El presidente de Ecuador, Lenín Moreno, ya hizo un llamado para una convocatoria a referéndum y el consulado de ese país en Washington le recuerda a los ecuatorianos en los estados del Atlántico Medio que el día para la consulta es el 4 de febrero de 2018.

Dentro de la consulta popular el mandatario solicitó al Consejo Nacional Electoral que incluyera la pregunta sobre si a los ciudadanos les gustaría eliminar una ley que permite la reelección indefinida de los presidentes.

La convocatoria del consulado es para los ecuatorianos que residen en los estados de Delaware, Maryland, Virginia, West Virginia y el Distrito de Columbia. Sin embargo, aún no tienen el lugar específico a donde la gente pueda acudir a votar.

"Como es de conocimiento público, el edificio de la Embajada de Ecuador está clausurado desde el incendio ocurrido en el

mes de septiembre", dijo el consulado en un comunicado. "En las próximas semanas estaremos informando sobre el lugar en donde se llevarán a cabo las votaciones".

Moreno, quien está a punto de cumplir su primer año como Presidente, justificó su decisión argumentando que es esencial para restaurar la constitución de Ecuador.

"¡Vamos por un SÍ rotundo!", sentenció Moreno a finales del mes pasado en su cuenta de Twitter, sobre la eliminación de los Decretos Ejecutivos 229 y 230.

La decisión de Moreno no fue bien vista por el expresidente Rafael Correa, quien mira la consulta del 4 de febrero como una amenaza al plan de gobierno que se dedicó a construir entre el 2007 y a principios de este año. Antes buenos aliados, Correa ve a su antiguo vicepresidente y sucesor natural como uno de sus acérrimos rivales.

El consulado también extendió el llamado a las personas que se conviertan en Miembros de la Junta Receptora del Voto (MJRV), para lo que deberán remitir su nombre completo, número de cédula, número telefónico y dirección domiciliaria al cecuwashington@cancilleria.gob.ec ó consuladoccuadordc@gmail.com. Quienes quieran votar o ser MJRV deben constar en el padrón electoral.



El presidente de Ecuador, Lenín Moreno, llamó a la eliminación de la ley que permite la reelección indefinida de los presidentes. La convocatoria es para el 4 de febrero de 2018. FOTO: CORTESÍA



OBTÉN

\$10

EN MACY'S MONEY POR CADA \$50 QUE GASTES EN LA TIENDA DE AHORA AL 18 Y EN LÍNEA DE AHORA AL 17 DE DICIEMBRE DE 2017. ALCANZA HASTA \$40 EN MACY'S MONEY. MIRA ABAJO.

JUEVES A LUNES, 14 A 18 DE DICIEMBRE

TIEMPO. DE. COMPRAR.



ESPECIALES EN REGALOS + MILES DE ESPECIALES MÁS EN LA TIENDA Y EN LÍNEA

ENVÍO GRATIS EN LÍNEA AL COMPRAR \$25.

Válido del 14 al 16 de diciembre. Aplican exclusiones, consulta macys.com/freereturns



AHORRA

\$10

HASTA LAS 2 P.M. DEL 14 AL 16 Y EL 18 DE DIC.; O HASTA LAS 3 P.M. EL 17 DE DIC.

EN TU COMPRA DE \$25 O MÁS

EN SELECCIONES EN VENTA EN LA TIENDA Y SELECCIONES EN VENTA Y LIQUIDACIÓN EN LÍNEA: ROPA Y ARTÍCULOS DEL HOGAR. USA TU TARJETA MACY'S O ESTE PASE.

CÓDIGO PROMOCIONAL PARA MACYS.COM: SHOP25

CONSULTA LAS EXCLUSIONES EN LÍNEA EN MACYS.COM/DEALS



00035205107518020119

Excluye TODAS las: ofertas del día, *doorbusters*, especiales de todos los días (EDV), Último acto, Macy's Backstage, especiales, súper compras, ropa/calzado/accesorios atléticos, artículos para bebé, porcelana/cristalería/platería de mesa a precio reg., cosméticos/fragancias, carteras de diseñador, joyería/relojes de diseñador, ropa deportiva de diseñador, artículos eléctricos/electrónicos, muebles/colchones, tarjetas de regalo, exhibiciones de joyería, ciertos departamentos arrendados, compras previas, restaurantes, alfombras, servicios, relojes/joyería de tecnología inteligente, pedidos especiales, compras especiales, selecciones de accesorios tecnológicos, juguetes, 3Doodler, American Rug Craftsmen, Anova, productos Apple, Ashley Graham, ropa Avec Les Filles, Barbour, Brahmin, Breville, Briggs & Riley, Brooks Brothers Red Fleece, COACH, Demeyere, Destination Maternity, Dyson, Eileen Fisher SYSTEM, Fitbit, Frye, Global Cutlery, Hanky Panky, Jack Spade, Judith Leiber, Karastan, kate spade new york, calzado Kenneth Cole, Kiehl's, KitchenAid Pro Line, Le Creuset, Levi's, littleBits, Locker Room de Lids, Marc Jacobs, selecciones Michael Kors/Michael Michael Kors, relojes Michele, Miyabi, Movado Bold, Natori, Nike para nadar, Original Penguin, Panache, Rimowa, Rudsak, Sam Edelman, Shun, Spanx, Staub, Stuart Weitzman, S'well, colchones Tempur-Pedic, The North Face, Theory, Tommy John, Tory Burch, Tumi, UGG®, Vans, Vitamix, Wacoal, Wolford y Wüsthof; MIAS, SOLO EN LÍNEA: calzado infantil, Allen Edmonds, Birkenstock, Chanel, Hurley, Johnston & Murphy, Merrell, RVCA y Tommy Bahama. No puede combinarse con ninguna otra oferta de pase/cupón, descuento adicional u oferta crediticia excepto al abrir una nueva cuenta Macy's. Los % de ahorro extra aplicados a precios rebajados. La compra debe ser de \$25 o más sin incluir cargos por impuesto y entrega.

AHORRA 20% EXTRA TODO EL DÍA

EN SELECCIONES EN VENTA EN LA TIENDA Y SELECCIONES EN VENTA Y LIQUIDACIÓN EN LÍNEA: ROPA, ACCESORIOS Y JOYERÍA. AHORRA 15% EXTRA EN SELECCIONES EN VENTA EN LA TIENDA Y SELECCIONES EN VENTA Y LIQUIDACIÓN EN LÍNEA: RELOJES, ABRIGOS, CALZADO, TRAJES SASTRE, VESTIDOS, LENCERÍA Y BAÑADORES PARA ELLA; PIEZAS DE TRAJES Y CHAQUETAS DEPORTIVAS PARA HOMBRE Y ARTÍCULOS DEL HOGAR. USA TU TARJETA MACY'S O ESTE PASE DEL 14 AL 18 DE DIC. DE 2017. CÓDIGO PROMOCIONAL PARA MACYS.COM: SHOP

CONSULTA LAS EXCLUSIONES EN LÍNEA EN MACYS.COM/DEALS



00035205100318490113



LOS PRECIOS DE LA VENTA TIEMPO DE COMPRAR ESTARÁN VIGENTES DEL 14 AL 18 DE DICIEMBRE DE 2017. LA MERCANCÍA ESTARÁ EN OFERTA A ESTOS U OTROS PRECIOS DE VENTA DESDE AHORA HASTA EL 2 DE ENERO DE 2018, A NO SER QUE SE INDIQUE ALGO DIFERENTE.

CÓMO FUNCIONA MACY'S MONEY: te daremos una Tarjeta de Premio Macy's Money de \$10 por cada \$50 que gastes hasta un máximo de \$40 en Tarjeta de Premio Macy's Money por una transacción. EXCLUYE LAS SIGUIENTES COMPRAS: productos Apple, relojes/joyería/accesorios tecnológicos, tarjetas de regalo, muebles, colchones, alfombras, Macybed, servicios y cargos, impuestos sobre la venta, pedidos por teléfono o chat en vivo, departamentos arrendados, restaurantes, pedidos internacionales, regalos en línea, pedidos en línea pendientes. USA TU TARJETA DE PREMIO MACY'S MONEY en la tienda o en línea del 19 al 24 de diciembre de 2017. No puede canjearse por efectivo, usarse para comprar tarjetas de regalo Macy's o aplicarse como pago o crédito a su cuenta de crédito. Si se devuelve una compra usada para acumular Macy's Money, su devolución puede resultar en una reducción del valor de su tarjeta de premio Macy's Money y/o una reducción de la cantidad total del reembolso. El saldo restante de su tarjeta de premio Macy's Money reflejará la cantidad de dinero Macy's Money a la que califica después de deducir el o los artículos devueltos de la cantidad de su compra original. N7110029

■ CRISIS POR DROGAS SE DESATA EN VA



En una oficina de la DEA en Virginia se muestra un envase de fentanyl, que al igual que el carfentanil pueden ser mezclados con heroína y cuyo consumo puede ser letal aún en pequeñas dosis. FOTO: JACQUELYN MARTIN / AP

Opioides matan a 102 en Fairfax

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

En apenas una semana, seis personas murieron por sobredosis de drogas -casi todos por el consumo de opioides-, en Fairfax, Virginia, la mayor cifra de decesos acaecidos en esa jurisdicción en lo que va del año, confirmó el Departamento de Policía del condado.

Esa cifra lleva a 102 el número de muertes derivadas de esa adicción en el transcurso del año y sólo en Fairfax. En todo Estados Unidos la crisis opioide ha determinado el fallecimiento de unas 33,000 personas al año.

En un comunicado, las autoridades policiales del condado precisaron que cinco de las seis fatalidades por sobredosis registradas entre el martes 1 y el jueves 7 de diciembre se atribuyen al consumo de opioides.

El primero de estos hechos ocurrió el primer día del mes en el área de Alexandria; otro el domingo 3 en Fairfax Station; seguido por dos muertes el miércoles 6 en McLean y Clifton, respectivamente; y la última al día siguiente en la ciudad de Fairfax. Sus edades fluctúan entre 22 y 34 años.

“En mis 20 años de servicios jamás había visto algo parecido”, afirmó el teniente segundo James Cox, de la División de Crimen Organizado y Narcóticos de la Policía de

Fairfax.

Reveló que antes de esa fatídica semana, el más alto número de sobredosis de opioides registrado en un periodo similar también fue de cinco, “pero afortunadamente todos lograron sobrevivir en esa oportunidad”.

Detectives asignados a estos casos advirtieron sobre la existencia de “lotes de heroína en nuestras calles actualmente”, los cuales pueden ser mezclados con fentanyl o carfentanil. Explicaron que estos opioides sintéticos “pueden ser letales aún en pequeñas dosis”.

Se espera que los resultados definitivos de laboratorio confirmen en un plazo de 90 días si las cinco últimas muertes se produjeron a causa de estos nuevos lotes de droga que han aparecido en el condado.

“No deseamos ver a más personas morir como sucedió con estas víctimas”, alertó James Cox, y urgió a la ciudadanía “a tener un plan en mente” para enfrentar esos casos.

Algunos grupos comunitarios del condado ofrecen entrenamiento para el uso del Narcan, un medicamento que puede ser un antídoto en el caso de una sobredosis si es usada de manera inmediata y correctamente.

A cargo de este programa de carácter gratuito se encuentra la Junta de Servicios Comunitarios (CSB, por sus siglas en inglés) de Fairfax Falls Church.

Inmigrantes oran por los Soñadores junto a la venerada imagen

Llevan al Capitolio a la Virgen de Guadalupe

Jerarquía de la iglesia católica declara a la festividad como un Día de Unidad con los Dreamers.



La imagen de Nuestra Señora de Guadalupe es llevada por fieles que descienden las escalinatas de la Corte Suprema, el martes 12, día central de la festividad por la Patrona de América.

FOTO: ÁLVARO ORTIZ / WASHINGTON HISPANIC

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

Por primera vez, la imagen de la Virgen de Guadalupe fue llevada en procesión por feligreses y miembros de la comunidad que desafiando el intenso frío llegaron hasta las cercanías del Capitolio de Washington y la Corte Suprema de los Estados Unidos, donde oraron por un mejor futuro de los inmigrantes y en especial de los Soñadores (Dreamers). Asimismo, DC urgieron a los legisladores a apasar el Dream Act antes de fin de año.

El acto se realizó el martes 12, luego de una misa oficiada al mediodía en la iglesia católica San Pedro, en la zona sureste de DC, precisamente en el día que México

y todo el continente celebraba la festividad de Nuestra Señora de Guadalupe.

Durante la homilía, el obispo auxiliar de la Arquidiócesis de Washington, Mario Dorsonville -nacido en Colombia-, recordó que dicha festividad fue declarada como un Día de Unidad con los Dreamers, por la Conferencia Nacional de Obispos Católicos.

Al final de la ceremonia litúrgica y en homenaje al “Milagro de las Rosas” -tema central en el culto a la Virgen de Guadalupe-, miembros de la comunidad hispana intercambiaron 122 rosas en representación de los 122 Soñadores que cada día pierden su estatus del DACA, un programa que los protegía de la deportación y que ha sido eliminado por la actual administración.



Decenas de jóvenes Soñadores llevan sus tambores junto a otros inmigrantes tras la venerada imagen de la Virgen de Guadalupe, cerca del Capitolio de Washington. FOTO: ÁLVARO ORTIZ / WASHINGTON HISPANIC

El obispo Dorsonville mencionó que Nuestra Señora de Guadalupe es venerada por miles de inmigrantes mexicanos y latinoamericanos que residen en Estados Unidos y es vista como “un poderoso símbolo de justicia social para las comunidades marginadas”.

En Virginia

El mismo martes, pero en horas de la noche, la iglesia católica St. James, localizada en el área de Falls Church, celebró por primera vez una misa en inglés y español en la festividad de Nuestra Señora de Guadalupe.

El celebrante principal fue el sacerdote Michael F. Burbidge, mientras el padre José Eugenio Hoyos, director del Apostolado Hispano, estuvo a cargo de la homilía. Después se realizó una procesión acompañada de una banda de mariachis.

Ambos resaltaron que las comunidades de hispanos y anglos tuvieron “la maravillosa oportunidad de compartir su fe y man-

tenerse unidos en amor a María, nuestra madre y patrona de las Américas”.

Las apariciones

De acuerdo a la historiografía católica, la Virgen María se apareció a un hombre muy humilde llamado Juan Diego, el 9 de diciembre de 1531 en la colina de Tepeyac, que hoy forma parte de la Ciudad de México. Ella le pidió construir un santuario en su nombre en ese lugar.

Juan Diego transmitió el pedido al obispo, quien no le creyó y le pidió una señal más concreta.

Tres días después, el 12 de diciembre, la Virgen volvió a aparecer y pidió a Juan Diego recoger rosas desde la cima de la colina y que las coloque en su manto.

Cuando Juan Diego acudió donde el obispo, las rosas cayeron al suelo y su manto reveló la imagen de la Virgen María.

El prelado ordenó la inmediata construcción de la Basílica de Guadalupe en la Ciudad de México, donde hoy se exhibe la capa.

■ POR PROHIBICIÓN DE SUS AVISOS NAVIDEÑOS

Arquidiócesis acusa de discriminación al servicio Metro



Letreros como éste en sus autobuses, referidos a los países islámicos y retirados después, motivaron que Metro hiciera más rígido su reglamento para no permitir avisos vinculados a la religión. FOTO: CORTESÍA

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

La Arquidiócesis Católica de Washington apeló ante la justicia una decisión que bloquea la colocación de sus avisos por la Navidad en los autobuses del servicio público de Metro.

El lunes 11, el más alto organismo jerárquico de la Iglesia Católica en la capital de la nación elevó un recurso a la Corte federal de Apelaciones de los Estados Unidos por el Distrito de Columbia. El documento desafía la prohibición a que se instalen los paneles publicitarios decidida por la Autoridad de Transporte del Área Metropolitana (WMATA, por sus siglas en inglés), medida que posteriormente respaldó una corte federal del Distrito.

En la apelación, la Arquidiócesis acusa que esa denegatoria es “un acto discriminatorio, simple y llanamente”.

El caso estalló a fines de noviembre, cuando WMATA rechazó colocar en sus autobuses los avisos de la Arquidiócesis que llevan la inscripción “Encuentra el Regalo Perfecto” (Find the Perfect Gift) junto a una ilustración silueteada que evoca a los tres Reyes Magos en

su camino a Belén.

El organismo de transporte alegó que su reglamento, que rige desde 2015, prohíbe publicar avisos que promuevan o se opongan a cualquier religión, práctica religiosa o creencia. El viernes 8, un juez federal de DC determinó que esas restricciones sobre religión decididas por Metro son legales.

Ed McFadden, secretario de Comunicaciones de la Arquidiócesis metropolitana, dijo que WMATA sí permite colocar avisos comerciales sobre las fiestas navideñas, “y sugiere que podría permitir los avisos de la Arquidiócesis si fueran más orientados comercialmente”.

“Es decir -añade-, permite promover ‘la mitad secular’ de la Navidad pero no ‘la mitad religiosa’ de esta festividad”.

Por ello, concluye el recurso presentado por McFadden, “se trata de un punto de vista de discriminación que no podemos permitir”.

Se desconoce si la respuesta de la Corte de Apelaciones del Distrito de Columbia permitirá colocar a tiempo los paneles publicitarios de la Arquidiócesis, cuyo mensaje se proponen estimular la asistencia a las misas y acrecentar la ayuda a las familias más necesitadas en esta Navidad.

KITCHEN COMPACT
KITCHEN COMPACT GLENWOOD
Beech 10'x10' Gabinetes de Cocina
\$113276

WOLF HOME PRODUCTS
WOLF CLASSIC DARTMOUTH
10'x10' Gabinetes de Cocina
\$196157

FABUWOOD
FABUWOOD HALLMARK FROST
10'x10' Gabinetes de cocina
\$200894

SUNNY WOOD
SUNNY WOOD SANIBEL
Maple 10'x10' Gabinetes de cocina de Madera Sólida
\$231473

Las cocinas en las muestras de 10' x 10' incluyen uno (1) de cada uno de los siguientes gabinetes únicamente y NO incluye instalación, moldings, hardware decorativo, mesones, lavabo/llaves de agua, muebles o electrodomésticos:

- 12" Gabinete Base • 15" Gabinete Base • 18" Gabinete Base • 36" Base de Lavabo • 36" Gabinete Base Blind Corner • 12" x 30" Gabinete de Pared • 15" x 30" Gabinete de Pared • 18" x 30" Gabinete de Pared • 24" x 30" Gabinete de Pared • 30" x 30" Gabinete de Pared • 30" x 18" Gabinete Wall Bridge • 33" x 15" Gabinete Wall Bridge • 27" x 30" Gabinete de pared Blind Corner



TODOS LOS GABINETES SON ENSAMBLADOS PARA REDUCIR TIEMPO Y COSTOS DE INSTALACIÓN
PRUEBE CON CASTLE PARA UN ESTIMADO EN GABINETES A LA MEDIDA

SE HACEN ENTREGAS EN TODO EL PAÍS



CASTLE WHOLESALE

www.castlewholesalers.com

Área Metropolitana de Baltimore:
Desoto Business Park, 1006 Wilso Dr.
Baltimore, MD, 21223
410-644-4200
Fax 410-644-8511

Área Metropolitana de DC:
3450 Bladensburg Rd.
Brentwood, MD, 20722
301-699-2206
Fax 301-699-2137



¡Para ofertas exclusivas, denos un Like en Facebook, síganos en Twitter!

Horario: lunes - viernes 8:00 a.m. - 5:00 p.m.; sábado 9:00 a.m. - 4:00 p.m.; domingo cerrado.

No somos responsables por errores tipográficos. Las imágenes del producto es únicamente para el propósito de ilustración. Términos adicionales pueden aplicar. Disponible Descuentos por Cantidades mayores. Los precios están sujetos a cambio sin previo aviso.

SEGURO DE SALUD PARA USTED Y SU FAMILIA



CARLOS, Asegurado desde el 2015

EN DC SEGUIMOS INSCRIBIENDO!

DC Health Link sigue abierto para usted y su familia hasta el 31 de Enero del 2018.

- Reciba ayuda gratis de los expertos
- Tenemos muchos planes que se ajustan a su presupuesto
- Prima reducida disponible

NO ESPERE MÁS! INSCRÍBASE HOY.



Conozca los beneficios.
Obtenga su seguro de salud.

DCHealthLink.com
(855) 532-5465

   @DCHealthLink

Un demócrata fue elegido senador por primera vez en 25 años

Elección en Alabama causa sismo político

Doug Jones logra sorpresiva victoria y agradece a electores negros e hispanos por acudir en masa a las urnas.

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

Superando toda clase de ponósticos, el exfiscal federal Doug Jones fue elegido senador demócrata en una elección especial realizada el martes 12 en Alabama, un estado de tradicional tendencia republicana.

Doug Jones venció al republicano Roy Moore, quien fue apoyado insistentemente en los últimos días por el presidente Donald Trump. Es el primer senador demócrata elegido en Alabama en 25 años. Den enero asumirá sus nuevas funciones en el Capitolio de Washington.

Jones ocupará el escaño dejado por el actual secretario de Justicia, Jeff Sessions. Su triunfo reduce a 51-49 la tenue mayoría republicana en el Senado federal. De acuerdo a los analistas, esta situación pone en riesgo las propuestas republicanas relacionadas con la reforma fiscal, el presupuesto y la ley de salud.

La noche del martes 12 se convirtió en una fiesta para los centenares de demócratas que llegaron hasta un céntrico local en Birmingham, donde se había convocado una "celebración de la victoria". Al darse a conocer los resultados finales, la multitud estalló de emoción, como pocas veces se había visto en los últimos meses. Muchos gritaban, otros bailaban y no faltaron los que lloraron abiertamente por algo que hasta hace pocas semanas parecía una meta imposible de lograr.

Doug Jones apareció en la sala momentos después tomando del brazo a su esposa Louise y se desató la algarabía. "Tengo

algo que decirles: creo que he estado esperando este momento toda mi vida... ¡y ahora no sé qué decir!", señaló entre risas y ovaciones.

"Lo que sí puedo decirles -añadió-, es que hemos llegado muy lejos y que los residentes de Alabama han dicho su palabra".

Luego, Jones agradeció "a cada uno de los votantes y sus hijos, a los voluntarios que han tocado puertas e hicieron llamadas", y destacó de manera especial la participación de las distintas comunidades minoritarias que lo ayudaron a conseguir el triunfo electoral.

"A mis amigos de la comunidad hispana, gracias", exclamó, luego de reconocer también el apoyo de las comunidades afroamericana y judía y su asistencia masiva a las urnas.

También consideró que la elección "ha sido sobre dignidad y respeto, sobre la decencia y la certeza de que sin importar donde vivas recibirás lo justo".

Control del Congreso

Uno de los principales responsables de la campaña que llevó al triunfo de Doug Jones en Alabama es Tom Pérez, en su calidad de presidente del Comité Nacional del Partido Demócrata.

En declaraciones a la prensa,



El demócrata Doug Jones, exfiscal general de 63 años famoso por procesar a dos miembros del Ku Klux Klan que asesinaron a cuatro niñas negras en una iglesia de Birmingham, saluda a sus seguidores tras ganar la elección especial para senador por Alabama, el martes 12.

FOTO: JOHN BAZEMORE / AP

Pérez observó que Jones "alcanzó una victoria por las familias que trabajan muy duro en Alabama y por los Demócratas en toda la nación".

"Miles y miles de ciudadanos demócratas de todas las razas en todo el país colaboraron haciendo llamadas telefónicas, enviando mensajes de texto, compartiendo mensajes en las redes sociales y haciendo sus donaciones que pudieran ayudar a Jones", afirmó Pérez, quien es

nacido en Nueva York pero de origen dominicano.

Pérez destacó la extraordinaria votación alcanzada por las mujeres afroamericanas, que superó todas las expectativas en varias ciudades de Alabama.

"Ahora nos toca seguir trabajando muy duro, con uñas y dientes, para conseguir el control de la Cámara de Representantes y del Senado en las elecciones de medio término del 2018", sentenció.



MARÍA CARDONA

Estratega demócrata y comentarista político en CNN

El Congreso Baja está más en juego tras victoria demócrata

El estado de Alabama realizó un cambio tectónico en la política estadounidense esta semana en la carrera para el Senado de Estados Unidos con el demócrata Doug Jones ganando por un ligero margen en un estado exclusivamente republicano. Hace 25 años que un demócrata no ganaba en Alabama, un estado que le dio a Donald Trump una victoria de casi 30 puntos en las elecciones presidenciales de 2016.

Entonces, ¿qué pasó y qué significa todo esto?

La gente de Alabama rechazó a Roy Moore, un candidato terriblemente defecioso que asumió -junto con muchos republicanos moralmente comprometidos-, que los votantes de Alabama elegirían al partido y a la política sobre los principios y la moral. Ese no fue el caso. Alabama eligió la decencia y los buenos valores familiares estadounidenses en lugar de la conveniencia política.

El republicano Roy Moore fue un horrendo candidato desde el principio, con una historia de racismo, homofobia, misoginia, xenofobia y extremismo que no representaba mejor de Alabama. Luego vinieron las asombrosas acusaciones creíbles de abuso sexual y acoso de menores contra Moore, ocurridas años atrás.

Doug Jones ganó el 21 por ciento de los independientes y obtuvo una porción de republicanos moderados. Es importante destacar que los votantes afroamericanos e hispanos sobrepasaron todas las expectativas y salieron en masa para votar por el candidato demócrata.

Muchos republicanos estaban disgustados con su propio candidato, incluyendo al senador republicano de mayor rango por Alabama, Richard Shelby, quien

anunció el domingo 10 que no votaría por Moore y que había escrito otro nombre republicano. Esto dio amplia libertad a muchos republicanos y conservadores en Alabama para rechazar a Moore y escribir otro nombre si no querían votar por el demócrata.

Eso hizo la diferencia y, entre otros factores, ayudó a inclinar las elecciones a Jones.

Es la segunda vez que Trump hace una apuesta equivocada y pierde en el juego de ajedrez político en que se convirtió en la carrera por el Senado de Alabama.

Imagínese cómo se siente hoy. Alabama no solo rechazó al candidato elegido por Trump, sino también rechazó al mismo Trump, quien prestó su nombre y capital político a una eventual victoria de Moore.

Entonces, ¿qué significa todo esto?

A largo plazo, significa que los demócratas tendrán impulso, energía y entusiasmo de cara a las elecciones de mitad de período de 2018. El mapa electoral del Senado sigue siendo para los Demócratas un gran desafío a vencer el próximo año, aunque significa que hay al menos una mejor oportunidad de que eso ocurra.

También significa que la Cámara de Representantes está más en juego hoy que en anteriores oportunidades. También significa que las transgresiones de Moore contra mujeres realmente importan.

Donald Trump pudo haberse salido con la suya en las elecciones de 2016, pero Roy Moore no lo logró. Las pocas tectónicas políticas continuarán cambiando hasta que los republicanos, que han sido cómplices en apoyarlo a toda costa, choquen entre ellos con las consecuencias políticas que se avecinan.

Sessions también acusa a la MS-13

Trump se jacta de expulsar a los mareros y terroristas

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

El presidente Donald Trump pregónó sus acciones para hacer del territorio estadounidense un lugar más seguro, y el fin de semana le dijo a una multitud ruidosa en Florida que su gobierno "cuida a nuestros ciudadanos en casa" al derrotar al grupo Estado Islámico en el extranjero y al expulsar a pandilleros violentos de Estados Unidos.

Trump aseveró que los soldados estadounidenses asestan al Estado Islámico "una derrota brutal tras otra".

"No solo estamos venciendo a esos asesinos, a esos salvajes asesinos, horribles, horribles", indicó Trump ante cientos de sus partidarios en un mitin político en Pensacola, Florida, el viernes 8.

"Ni siquiera quiero llamarlos personas", indicó Trump y agregó: "Esos son salvajes asesinos, pero estamos absolutamente seguros que no queremos que vengan aquí".

El mandatario también destacó que está expulsando a los miembros de la violenta pandilla callejera MS-13, también conocida como Mara Salvatrucha, la cual tiene sus orígenes en Centroamérica.

"Estados Unidos está siendo respetado de nuevo en el extranjero y estamos cuidando de nuestros ciudadanos en casa, vamos a estar seguros y lo estamos siendo mucho más ahora", indicó el presidente, en su pri-



El presidente habla sobre las pandillas en un mitin de campaña en Pensacola, Florida, el viernes 8.

FOTO: SUSAN WALSH / AP

mer mitin de campaña en más de dos meses.

Trump aseveró que "Estados Unidos es más que un país en un mapa. Es una nación. Es una familia. Es nuestro para amarlo, valorarlo, protegerlo y cuidarlo".

Sessions advierte

El martes 12, en la ciudad de Baltimore (Maryland), el secretario de Justicia, Jeff Sessions, se refirió extensamente al tema de las pandillas y anunció que sólo en este año su Departamento ha asegurado el enjuiciamiento contra más de un millar de pandilleros. Añadió que el enfoque se da en la MS-13.

"Con más de 10,000 miembros a través de 40 estados, esa pandilla es una de las más peligrosas en Estados Unidos", señaló.

"Y no estamos equivocados: ésta es una organización delic-

tiva transnacional basada en El Salvador, y es la más violenta en nuestro país", recaló Sessions.

El secretario de Justicia culpó a las maras por la violencia en las calles de Baltimore y otras ciudades en Maryland.

"En enero -dijo- una niña de 15 años de Gaithersburg fue apuñalada 13 veces con cuchillos y un trozo de madera por miembros de la MS-13", que filmaron las salvajes escenas para que sus cabezillas las observen, según indicó.

Luego dijo que se han adoptado una serie de acciones para combatir a ese grupo criminal y culpó de todo ello a la "cadena de inmigración" que permite traer a familiares de personas que residen en el país.

"Nuestro objetivo con el Departamento de Seguridad Interna es finalizar la ilegalidad rampante en nuestro sistema de inmigración", precisó.

UNA MUJER A CARGO DE LA SEGURIDAD NACIONAL

Kirstjen Nielsen al frente del DHS

El presidente Donald Trump (der.) asiste a la ceremonia de juramentación de la nueva secretaria de Seguridad Nacional, Kirstjen Nielsen, tras su juramentación en la Casa Blanca, el viernes 8. El vicepresidente Mike Pence (2do. de derecha a izq.) le tomó el juramento en presencia de los principales funcionarios del ejecutivo. Nielsen agradeció a la secretaria interina Elaine Duke, quien ocupó el puesto cuando John Kelly fue designado jefe de despacho de la Casa Blanca. En la ceremonia, Trump destacó las estadísticas según las cuales han caído las tasas de inmigración no autorizada a Estados Unidos.



Comercial/Residencial/Industrial

Los miembros de Sindicato Local de MDPT reciben salarios líderes en la industria y un paquete de beneficios pagados por el empleador que incluye.

Cobertura completa de salud familiar planes de jubilación capacitación gratuita y mucho más.

Llama hoy para obtener más información!

Comunicarse con:

Mario Reyes al (301) 606- 7666

Mande su resume de trabajo al mreyes@uanet.org



Plumbers & Gasfitters Local 5
Washington, DC



Plumbers & Steamfitters
Local 486 Cumberland, MD



Plumbers & Steamfitters
Local 486 Cumberland, MD



Steamfitters Local 602
Washington, DC



Sprinkler fitters Local 669
National

PATRULLA METROPOLITANA

Homicidio-suicidio en MD

Una madre de 88 años y su hijo de 61 años murieron en un asesinato-suicidio el miércoles por la noche en un apartamento en Silver Spring, Maryland, dijeron las autoridades. Según el Departamento de Policía del Condado de Montgomery, Garvey Dyer, de 61 años, mató a tiros a su madre, Rose Dyer, de 88 años, dentro del apartamento de la mujer antes de quitarse la vida. La policía dice que encontraron a la madre y al hijo ya muertos en el edificio por la 1400 Fenwick Lane, después de recibir informes de una agresión poco antes de las 9:00 de la noche. Una investigación sobre el asesinato y el suicidio sigue en curso y las autoridades piden que cualquier persona que tenga información se comunique con la División de Delitos Mayores al (240) 773-5050.

Amenaza falsa de bomba

Un hombre de Temple Hills está tras las rejas después de que la policía dice que hizo una amenaza de bomba en una planta de energía de Brandywine el 8 de diciembre. Según las autoridades, la amenaza de bomba se produjo a las 7:30 de la noche del viernes pasado en la Keys Energy Plant. Una investigación reveló que un supervisor de la planta recibió un mensaje de texto que alegaba que se habían colocado seis bombas alrededor de las instalaciones de la central eléctrica y que presuntamente iban a detonar esa noche. Raekwon Dixon, de 22 años, fue identificado por los investigadores como el sospechoso. Fue arrestado el martes y acusado de hacer una declaración falsa con respecto a un dispositivo destructivo, lo que representa una amenaza de violencia masiva y una amenaza de bomba. La policía dice que Dixon es un empleado de una compañía de construcción que actualmente está construyendo la planta. Raekwon Dixon. Foto: Cortesía.

Grababa a menor en baño

La policía arrestó a una mujer de 23 años por grabar a un menor sin su conocimiento en un baño escolar en el sureste de Washington. Según las autoridades, Krishna Garris, de Temple Hills, Maryland, usó su teléfono celular para grabar un video de la víctima parcialmente desvestida y compartió el video en su cuenta de Snapchat. El incidente ocurrió en la cuadra 1900 de Independence Avenue, SE, el viernes 1 de diciembre. Garris fue arrestada y acusada de voyeurismo el miércoles.

Ladrones en van de iglesia

Las autoridades están buscando a tres sospechosos buscados en relación con una serie de robos descarados, uno en el que utilizaron una furgoneta robada de una iglesia. La policía de DC dijo que los ladrones primero atacaron una tienda el 1 de diciembre antes de centrar su atención en una tienda de teléfonos celulares el 3 de diciembre. En un robo en una tienda de ropa en la cuadra 1000 de la calle H, al noroeste, el 5 de diciembre, los ladrones pueden ser vistos en video de vigilancia haciendo su escapada en una furgoneta de la iglesia robada. La camioneta, perteneciente a Young's Memorial Christian Church en el área de Garfield Heights, ha sido recuperada desde entonces, según la policía.

Elementary Bgl. Montessori Teacher
LA Montessori Bgl PCS. Delivers Bgl LAMB Elementary/Montessori curriculum, dvlp reading & writing skills, maintains children's progress records w/emphasis on development of 2 languages. Participates in fieldtrips & parents conf. Min. BS in Edu or eqv. plus 1 yr. exp as Elem. Bgl Teacher. Fluent Spanish/English

8 a.m. to 5:00 p.m. M-F, 40hrs/wk

Email resume: anna@lambpcs.org
Attn: Ms. Yombo, Job in Washington DC

Fue a una fiesta y no llegó a su casa

Hallan muerto a estudiante

Autoridades presumen que la muerte de Navid Sepehri fue accidental.

JOSSMARC CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

Un estudiante de secundaria del condado de Montgomery, en Maryland, fue hallado muerto el domingo 10 en un área boscosa de Bethesda, horas después de que su padre lo hubiese reportado como desaparecido cuando no regresó de una fiesta.

El cuerpo de Navid Nicholas Sepehri, un graduando de 17 años de la escuela Walter Whitman, se encontraba sin vida en un charco de agua, y fue encontrado por su padre, Frank, minutos antes del anochecer. Las autoridades sospechan que la muerte de Sepehri se trata de un accidente, y que pudo haber estado bajo la influencia del alcohol.

La última vez que el joven fue visto con vida estaba en una fiesta a la que asistió el sábado en Elgin Lane. Hasta allí llegó la policía para detener la actividad bajo sospechas de que los menores estaban bebiendo alcohol.

Los menores asistentes salieron huyendo del lugar para no ser detenidos. Uno de los jóvenes, que la policía posteriormente sabría que era Sepehri, habló con los oficiales. Estos



El cuerpo sin vida de Navid Sepehri fue encontrado cerca de un club de natación ubicado en la cuadra 6500 de la Laverock Lane, el domingo antes del anochecer. Su propio padre hizo el hallazgo. FOTOS: CORTESÍA.



sospecharon que el joven podría haber estado alcoholizado. Unos acompañantes de Sepehri se ofrecieron a llamar un Uber, pero él les dijo que caminaría de vuelta a casa.

En casa Frank no escuchó que su hijo regresara de la fiesta, por lo que fue a la estación de policía en la madrugada y lo reportó como desaparecido.

El padre salió un tanto desilusionado cuando supuestamente uno de los oficiales le dijo en la estación que no se preocupara, que cuando se trata de niños esas cosas suceden.

Frank Sepehri estuvo todo el día buscando a su hijo por sitios

cercanos a donde se dio la fiesta la noche anterior. Cuando llegó por la cuadra 6500 de la Laverock Lane se encontró con el cuerpo de su hijo en el charco. Su casa estaba a menos de tres millas.

"Lo encontré", gritó el padre del menor antes del anochecer del domingo. Minutos después llegaron oficiales de policía al lugar. El capitán Paul Starks, vocero de la policía del condado de Montgomery, mencionó que el departamento estuvo todo el tiempo buscando al menor, y que cuando Frank Sepehri gritó, los oficiales estaban cerca.

La oficina forense será la encargada de determinar la causa

de muerte de Sepehri.

En la escuela, sus compañeros se reunieron y llevaron velas al lugar donde su cuerpo fue hallado. También ofrecieron ayuda psicológica para aquellas personas que lo necesitaran, mientras que el director, Alan Goodwin, pidió a los estudiantes honrar la memoria de Navid.

Los anfitriones de la fiesta dijeron que habían muchos jóvenes que no habían sido invitados y que fueron ellos quienes probablemente llevaron el alcohol. Al darse cuenta de ello, supuestamente les pidieron que llamaran a sus padres y que se retiraran de la residencia.

SON RECORDADOS COMO FUNCIONARIOS Y CIUDADANOS EJEMPLARES

Realizan funerales para oficiales atropellados en Maryland

JOSSMARC CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

El jueves por la mañana los estamentos de seguridad del condado de Montgomery y del Departamento Federal de Investigaciones (FBI) realizaron los funerales para Carlos Wolff y Sander Cohen, quienes murieron atropellados en la Interestatal 270 el 8 de diciembre pasado.

Carlos Wolff era un supervisor del FBI con 11 años de experiencia y Cohen, un inspector de incendio y bombero voluntario en el condado.

Ayer jueves, el gobernador de Maryland, Larry Hogan, participó del funeral de Cohen en la congregación B'nai Israel, en Rockville, y ordenó que la bandera ondeara a media asta en conmemoración de los dos oficiales.

Familiares y amigos de Wolff llegaron a Gaithersburg, Maryland, en donde se realizaría un servicio en su honor.

"El siempre se encargó de los hermanos y de la familia", dijo Chris Wolff, recordando a su hermano. Carlos era un ejemplo para él, tanto así que siguió sus pasos para formar parte de la fuerza policial.

Carlos Wolff tenía una esposa y dos hijos, un niño de 7 años y una pequeña de apenas



Carlos Wolff estuvo en el FBI por 11 años y Sander Cohen fue voluntario desde los 16 años de edad. El jueves el gobernador los honró ordenando que la bandera del estado ondeara a media asta. FOTO: CORTESÍA.



dos. Tenía cinco hermanos.

El viernes Wolff viajaba con dirección al norte por la I-270 cuando al parecer sufrió un accidente que dejó su carro incapaz de funcionar. Sander Cohen, como bombero que es, se detuvo para ayudar al conductor del vehículo cuando fueron arrollados por otro vehículo.

Wolff fue trasladado de emergencia al hospital y personal de rescate de la misma estación a la que Cohen pertenecía trataron de

socorrerlo en el lugar, sin saber que se trataba de su compañero. Los esfuerzos fueron en vano y al darse cuenta de quien era, el choque emocional fue aún más grande.

Cohen fue recordado como un héroe. "El subjefo Cohen no tenía idea de que dentro del vehículo que se detuvo para ayudar estaba otro oficial de la ley", dijo el coronel William Pallozzi, superintendente de la Policía Estatal de Maryland. "El subjefo Cohen nunca dudó en proveer ayuda".

POR CHOCAR Y AGREDIR A CONDUCTORES

Hombre se desnuda en plena carretera en VA



Jeanett Gattis y su hija Candice fueron halladas sin vida dentro de la residencia en Chester, Virginia. FOTO: CORTESÍA.

JOSSMARC CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

Un hombre se desnudó el martes en plena carretera tras golpear a dos vehículos con su camioneta cuando viajaba por la Ruta 28 en el condado de Fairfax, Virginia, y corrió hacia otros carros en la vía, dijo la policía.

El hombre fue identificado como José González Flores, de 32 años. La policía lo arrestó cuando lo encontraron en una zanja en los terrenos del Aeropuerto Internacional de Dulles.

De acuerdo con las autoridades, González Flores fue el autor choques y agresiones contra otros conductores el martes por la tarde. A eso de las 3:30, el hombre conducía hacia el sur por la ruta 28.

El hombre chocó contra dos vehículos, agredió a uno de los conductores involucrados en el

accidente y después regresó a su camioneta para tirar objetos a la carretera por donde transitaban otros vehículos.

Fue entonces cuando González Flores procedió a quitarse la ropa y correr hacia los vehículos, poniendo en riesgo su propia vida. El hombre incluso saltó sobre un camión que pasaba y viajó en él por unos cuantos metros. Todo esto ante la presencia de personas que no creían lo que sus ojos veían.

José González Flores enfrenta ahora cargos por choque y fuga, tirar objetos a vehículos en movimiento, destrucción de propiedad, asalto y agresión, exposición indecente, conducta desordenada y posesión de marihuana.

La policía dijo que no sabía si González Flores estaba experimentando una emergencia médica después del accidente, o si estaba bajo la influencia del alcohol y otras drogas.

COLUMBIA COLLEGE www.ccdc.edu

Técnico de Lab Dental **Artes Culinarias**

Cosmetología **Masaje Terapéutico**

¡Alcanza tus sueños en 'Columbia College'!

- ▶ ESL (Programas de Inglés como segunda Lengua)
- ▶ Administración de Negocios
- ▶ Inglés Técnico y de Negocios
- ▶ Programas de Inglés en línea
- ▶ Técnico de Sistemas
- ▶ Asistente de Enfermería

■ FAFSA
Contamos con ayuda financiera para quienes califiquen.

■ GI Bill (Beneficios Educativos Para veteranos)

■ Tenemos programas para Estudiantes Internacionales (F-1/M-1) y Programas de intercambio (J-1)
Estamos autorizados bajo la Ley Federal para aceptar estudiantes extranjeros.

En Español : Kris Lee (703) 206 - 0508 | krisl@ccdc.edu

Tysons Main Campus 8620 Westwood Center Drive Vienna, Virginia 22182 (703) 206 - 0508	Centreville Extension 5940 Centreville Crest Lane Centreville, Virginia 20121 (703) 266 - 0508	Silver Spring Extension 12125 Veirs Mill Road Silver Spring, Maryland 20906 (301) 929 - 0565
---	--	--

66expresslanes.org

VDOT DRPT



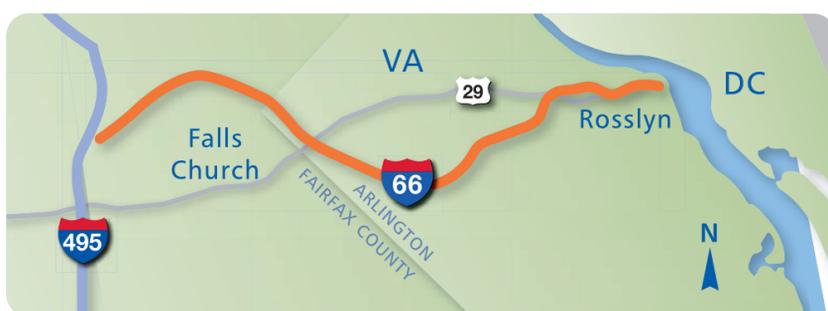
COMPRE SU E-ZPASS O E-ZPASS FLEX AHORA

Los Carriles Express Llegan a la I-66 Dentro del Beltway Durante las Horas Pico

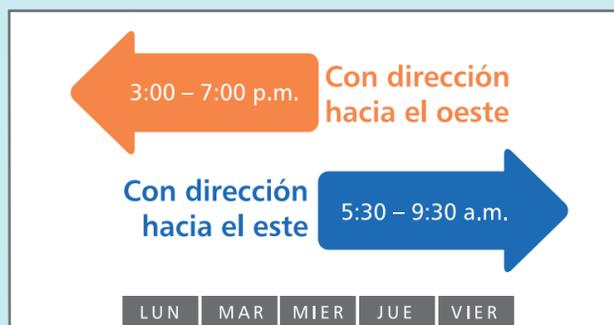
Desde diciembre 2017, cualquiera podrá viajar en la I-66 desde la I-495 hasta U.S. Ruta 29 en Rosslyn

Lo Que Usted Necesita Saber

- Los Carriles Express se abrirán en la I-66 dentro del Beltway, entre semana durante las horas pico en la dirección de máximo flujo de tráfico.
 - Si usted está manejando solo, puede usar estos carriles pagando un peaje con su E-ZPass.
 - Si usted está manejando su vehículo con más de dos personas abordo (HOV 2+)*, puede usar estos carriles gratis con su E-ZPass Flex.
- * Cuando los carriles express se abran en la I-66 afuera del Beltway en el 2022, los vehículos necesitarán tener tres o más pasajeros (HOV-3+) para viajar gratis.*
- Usted puede tener acceso a los carriles Express en todas las entradas y salidas existentes en la I-66 dentro del Beltway.
 - Cuando usted viaja en bus, tendrá un viaje mas confiable.
 - Camiones estan prohibidos en la I-66 dentro del Beltway.



Horario de Funcionamiento Carriles Express de la I-66 Dentro del Beltway



Los carriles son gratis en todos los otros horarios, sin pago de peaje, sin requerimientos de HOV, y sin necesidad del E-ZPass

Como Funcionarán los Carriles Express

- Peajes dinámicos manejarán la demanda para los carriles y mantendrán el movimiento del tráfico para poder mover más gente, proveyendo viajes más confiables, y ofreciendo nuevas opciones para viajar.
- Señales electrónicas exhibirán los precios actuales del peaje en cada punto de entrada.
- Los conductores verán dos señales de precios antes de entrar a los carriles express.
- Los precios del peaje serán asignados para los conductores en la segunda señal de precio, antes de entrar a los carriles express.
- Las señales indicarán los precios correspondientes a un maximo de hasta tres destinos. Así no esté indicado su destino, usted podrá tener una idea general del precio del peaje a su destino.
- Los peajes serán reinvertidos en el Corredor I-66 para ayudar a proveer fondos para las nuevas rutas de tránsito y para los estacionamientos públicos aledaños a la I-66 para dar a los viajeros nuevas opciones de viajar.



NUEVAS REGLAS PARA VIAJAR

- Manejando solo**
Pagar peaje con el E-ZPass.
- Carpool (compartiendo un vehículo)**
HOV-2+
Continúe viajando gratis con el E-ZPass Flex.
HOV-3+ en el 2022.
- Autobuses**
Viaje gratis con el E-ZPass Flex.

SE APLICARÁN NUEVAS REGLAS

- Combustible Especial Limpio Placas Vehículos (o Híbridos)**
Seguir las nuevas reglas de arriba, no hay exención basado en las placas de combustible especial limpio.
- Conductores que van hacia/desde el Aeropuerto Dulles**
Seguir las nuevas reglas de arriba, no hay exención para manejar desde o hacia el Aeropuerto Dulles.

ACCESO GRATIS, NO E-ZPASS REQUERIDOS

- Motocicletas**
Las motocicletas viajan gratis sin pagar peaje.

66expresslanes.org



Yo manejo. I-66.



Yo comparto. I-66.

E-ZPass o E-ZPass Flex Requerido

Visite EZPassVA.com Llame gratis al 877-762-7824



No más damiselas en apuros

Disney le dice adiós a los apuestos príncipes

AGENCIAS
WASHINGTON HISPANIC

Estamos acostumbradas a que la vida de las princesas gire en torno a un vivieron felices por siempre al lado de su guapo y apuesto príncipe. Pero al parecer Disney está cambiando el modo en que quieren que veamos a la mujer, desde que apareció el personaje de Elsa hemos comprendido que las mujeres pueden escapar de lo que dicta la sociedad para vivir

lo que siempre han deseado ser. Y esta nueva noticia probablemente nos cambie la vida bastante. La nueva princesa de Disney "Moana" no tendrá un príncipe. La trama de la historia de Moana es muy diferente a lo que estamos acostumbradas a ver en las producciones de Disney en donde una damisela en apuros es salvada por un galante príncipe. En esta ocasión, la protagonista "Moana" se interna en un viaje para salvar al mundo, una aventura que sus antepasados deseaban cumplir, pero

que nunca hicieron realidad. El único acompañante con el que cuenta "Moana" es un semidiós llamado Maui, interpretado por Dwayne "The Rock" Johnson. Los directores de "Moana" son Ron Clements y John Musker quienes también realizaron "La sirenita", ambos explicaron por qué en esta ocasión no desearon un personaje que se enamorara. Ellos deseaban hacer que "Moana" fuera una historia sobre la experiencia que una joven vive al viajar como una heroína.

Recientemente las películas de Disney han tratado de hacer que sus personajes no muestren ningún interés en el amor, llevando a los fanáticos de Disney a cuestionarse el por qué de estos grandes cambios. Aunque la mayoría de las mujeres prefieren una historia romántica en donde se involucre el amor verdadero, Disney se ha encargado de darnos una nueva idea en donde las chicas solteras no necesitan de hombres fantásticos para disfrutar de un amor verdadero, como el propio.

POR TERCERA SEMANA

"Coco" mantiene el primer lugar en las taquillas



Coco del mundo de Disney-Pixar, continúa con éxito. FOTO: DISNEY-PIXAR VIA AP

LINDSEY BAHR
AGENCIAS

La película "Coco" ocupó el primer lugar de las taquillas por tercera semana consecutiva en cines de Estados Unidos y Canadá, de acuerdo con cálculos de los estudios difundidos. Disney calcula que "Coco" sumó 18,3 millones de dólares, con lo que acumula un total de 135,5 millones. Del director Lee Unkrich (Toy Story 3) y el guionista y codirector Adrián Molina han creado un cuento eterno y hermoso clásico de Pixar: juguetón, ingenioso y profundo. La historia transcurre en México durante la celebración del Día de los Muertos y se centra en Miguel, un chi-

co de 12 años con corazón de músico nacido en el seno de una familia de zapateros que ha prohibido la música por generaciones: desde que su tatarabuelo guitarrista dejó a su tatarabuela criando sola a su hija, Coco, para ir en busca de sus sueños. Tras un pleito con su familia por no permitirle hacer música, Miguel cae en un asombroso inframundo donde dependerá de sus ancestros para volver a la tierra de los vivos. El resultado es una experiencia rica para cualquier público: una historia sobre familia y cultura, muerte y trascendencia, combinada con vibrante música latina e inundada en los brillantes colores y resplandecientes diseños por los que Disney y Pixar son conocidos.

EL AGUILA
Fine Salvadoran & Tex Mex Cuisine

Restaurante El Aguila
7926 Georgia Av
Silver Spring MD 20910

LOS INVITA A RECIBIR EL NUEVO AÑO

2018

En un ambiente fino y elegante

DOMINGO 31 DE DICIEMBRE

New Year Party
Con la mejor Orquesta del DMV

Zeniza All Star

De Enrique Araujo

Invitados especiales

Dos grandes voces

GERSON FRANCO

MARCELO PEREDO

SU MAYIMBE DJ MELVIN POWER

Reservaciones al

301 587 3000 • 301 710 7237 • 301 655 9471

La entrada incluye

CENA
BRINDIS
COTILLÓN
HORA LOCA

\$50

Cupo limitado
Amplio parqueo

FARANDULEANDO

CON Nelly Carrión



Qué tal mis queridos amigos, con espíritu navideño, te presentamos nuestra cartelera de eventos para que siempre tengas un lugar donde divertirte....

Este viernes 15 de diciembre, a las 8:00 pm, en el Teatro GALA se presenta la producción original "Desde mis Ojos", del Programa de Artes para Jóvenes Paso Nuevo. El espectáculo es la culminación de un proceso de tres meses, que reunió a jóvenes de origen étnico diverso de toda el área de Washington, DC. No se lo pierda y apoye a nuestros jóvenes actores locales.

El próximo 16 de diciembre de 4:00 a 9:00 p.m. en el Restaurante Kaypi disfrute de la "Gran chocolatada Regalando una sonrisa", un evento que pretende regalar muchas sonrisas a los niños en esta navidad. El costo de la entrada es nada más que un juguete nuevo para un niño o niña. El evento es organizado por el Grupo musical Etnia y se realiza en la 2005 Veirs Mill Rd. Rockville, Md.....

El próximo domingo 31 de diciembre se presenta la orquesta internacional de Zeniza All Star bajo la dirección del maestro Enrique Araujo quien será el atractivo musical en la celebración para recibir el año nuevo 2018 en el Aguila Restaurante ubicado en la Georgia Avenue en Silver Spring. El cupo es limitado, por lo que desde ya puede hacer sus reservaciones llamando al (301) 587-3000, (301) 710-7237 y al (301) 655-9471.

El Centro de Visitantes de Washington DC de La Iglesia de Jesucristo de los Santos de los Últimos Días realiza hasta el 30 de diciembre 2017, el 40 festival anual de las luces abierta diariamente de 10:00 am a 10:00 pm. Dese una vuelta y disfrute de coros, orquestas, violinistas además de las bellezas de las luces navidad en sus jardines.

La compañía de danza y música clásica de china Shen Yun te invita a experimentar la cultura divina del Reino Central. Shen Yun estará en Washington, DC del 26-28 de enero 2018, las presentaciones reviven sobre el escenario el profundo espíritu de esta civilización perdida, con una destreza artística sin igual Boletos a la venta ya disponibles



El evento de dinosaurios interactivos más grande y más realista de las Américas Jurassic Quest llega a Chantilly, VA los días 26, 27, y 28 de enero, 2018. La exposición incluye alrededor de 80 dinosaurios de tamaño real además de disfrutar de muchas otras actividades para la familia. Compre sus entradas en línea desde ahora y asegura un lugar en el evento en <https://jurassicquest.com/chantilly>

Uno de los eventos de motorizados más esperados del año, Monster Jam llega al Capital One Arena anteriormente Verizon Center en Washington DC con dos únicas presentaciones el 27 y 28 de enero 2018. Boletos disponibles www.ticketmaster.com.

El cantante y compositor Ricardo Montaner llega en concierto el 11 de marzo del 2018 al EagleBank Arena, Fairfax, VA. No puedes perderte la oportunidad de disfrutar de una noche con las mejores baladas románticas..... anótelo en su agenda, desde ya... y compra sus entradas.

Maluma la estrella de la música latina y viene con todos su éxitos al área metropolitana el próximo 23 de marzo del 2018 en el EagleBank Arena, Fairfax, VA.

La pastillita para la moral de la semana: Cada día cuando levantas tu cuerpo de la cama, no olvides levantar también tu entusiasmo por la vida.

COMPRA GRAN PARTE DE FOX POR 52.400 MILLONES

"The Simpsons", X-Men y Avatar pasan a Disney

TALI ARBEL AP

Disney anunció la compra de una gran parte de 21st Century Fox, la empresa del imperio Murdoch, por 52.400 millones de dólares, incluyendo estudios de cine y televisión, cable y negocios de TV internacional en un intento por enfrentar la competencia de las empresas tecnológicas en el negocio del espectáculo.

Antes de la adquisición, 21st Century Fox separará la red y emisoras de Fox Broadcasting, Fox News Channel, Fox Business Network, FS1, FS2 y Big Ten Network para crear una empresa nueva que será escindida a los accionistas.

Disney obtendrá Twentieth Century Fox, Fox Searchlight Pictures y Fox 2000, que en conjunto son los hogares de Avatar, X-Men, Fantastic Four y Deadpool. En cuanto a la televisión, Disney obtendrá Twentieth Century Fox Television, FX Productions y Fox21, cuyos programas incluyen "The Simpsons" y "Modern Family."

Los accionistas de 21st Century Fox recibirán 0,2745 acciones de Disney por cada una que poseen. La transacción incluye unos 13.700 millones de dólares en deuda.

Robert Iger continuará como presidente y gerente general de



Disney anunció la compra de una gran parte de 21st Century Fox por 52.400 millones de dólares, incluyendo estudios de cine y televisión, cable y negocios de TV internacional. FOTO: RICHARD DREW.

Walt Disney Co. hasta el final de 2021.

Disney además se quedará con las redes de televisión deportiva de Fox como el Yes Network, dedicado a la cobertura de los Yanquis de Nueva York.

Y también, Disney tendrá el control accionario de Hulu, tanto su servicio de transmisión en vivo como su archivo de programas televisivos grabados.

El hecho de que Rupert Murdoch y sus hijos estuvieran dispuestos a vender buena parte del imperio construido a lo largo de

décadas provocó una conmoción en la industria del espectáculo.

Murdoch, quien erigió un emporio mediático en base al dinero que le dejó su padre tras su fallecimiento en Australia, dice que vender gran parte de 21st Century Fox a Disney le permitirá a la empresa concentrarse en servicios de noticias y coberturas deportivas. Murdoch calificó la decisión como un regreso al estilo ágil y agresivo que caracterizó a la compañía en sus años pioneros.

El acuerdo surge en mo-

mentos en que la industria del entretenimiento atraviesa por grandes cambios. Ya la televisión no es la principal fuente de entretenimiento doméstico. Uno puede ver Netflix, que está invirtiendo 8.000 millones de dólares en programación el año que viene. Amazon está acumulando su propio menú de opciones, e incluso pagó una gran suma de dinero por los derechos mundiales a "Lord of the Rings". Facebook, Google y Apple también están invirtiendo en video.

CON MOTIVO DE LAS FIESTAS NAVIDEÑAS EN ROCKVILLE

"Gran chocolatada, regalando una sonrisa"

REDACCIÓN WASHINGTON HISPANIC

El Grupo musical Etnia, ha organizado para este sábado 16 de diciembre de 4:00 a 9:00 p.m., la "Gran chocolatada Regalando una sonrisa", con la que busca recolectar juguetes nuevos para celebrar la navidad a los niños más necesitados. La reunión se realizará en el Restaurante Kaypi ubicado en la 2005 Veirs Mill Rd. Rockville, Md. Esta es una cordial invitación para celebrar una de nuestras más apreciadas tradiciones. El costo de la entrada es nada más que un juguete nuevo para un niño o niña.

Los organizadores afirman que la chocolatada es una tradición en la que se acostumbra tomar una taza de chocolate acompañada por un pedazo de panetón con mantequilla. For-



El grupo Etnia realiza la "Gran chocolatada, regalando una sonrisa", este sábado 16 de diciembre en Restaurante Kaypi. FOTO: CORTESIA.

ma parte de actividades propias de esta fiesta, como parte de actividades de ayuda social por

Navidad. El cacao peruano ha ganado en los últimos años, premios

internacionales siendo reconocido como uno de los mejores del mundo.



Centro de Alfabetización en español



Les desea

¡Feliz Navidad y Prospero Año 2018!

¿Conoces a alguien que no sabe leer y escribir en Español?

Primero aprendamos Español y te ayudará a aprender Inglés.

El programa incluye, charlas de autoestima, estrategias para triunfar, positivismo, etc.

Lunes

Centro Multicultural de la Juventud de Maryland
6:00 pm. - 8:00 pm.
6200 Sheridan Street, Riverdale, MD 20737

Martes

Iglesia San Marcos Evangelista 6:00 pm. - 8:00 pm.
7501 Adelphi Road Hyattsville, MD 20783

Viernes

Vida Senior Centers (estudiantes 60+) 9:00 am. - 11:00 am.
1842 Calvert Street NW, Washington, DC 20009

Viernes

Gates of Ballston Community Center 6:00 pm. - 8:00 pm.
4108 4th St. N. Arlington, VA 22203

Sábados

DC Bilingual Public Charter School 2:00 pm. - 4:00 pm.
33 Riggs Rd. NE Washington, DC 20011
(Metro: Fort Totten - línea verde)

Domingos

Iglesia Sagrado Corazón 12:00 pm. - 2:00 pm.
3211 Sacred Heart Way NW - Washington, DC 20010

Informes, llame a Mario Gamboa
202.607.3901

CENAES tiene 14 años de fundado, más de 600 estudiantes graduados, 6 lugares de clases, 20 profesores voluntarios y 120 estudiantes en el Area Metropolitana de Washington DC
Donaciones - Oficina CENAES - 2200 California St. NW Washington DC 20008

CLASES GRATIS
INSCRIPCIONES ABIERTAS



Salma Hayek en carta confiesa

Harvey Weinstein fue por años "mi monstruo"

JAKE COYLE AP

En una carta abierta Salma Hayek dice que sus rechazos a las propuestas sexuales de Harvey Weinstein la llevaron a vivir una pesadilla durante la producción de "Frida", su cinta biográfica de 2002 sobre Frida Kahlo.

"Por años, él fue mi monstruo", escribió Hayek en su recuento, publicado el miércoles por el New York Times.

Hayek, quien actuó en múltiples películas distribuidas por la empresa Miramax de Weinstein en los 90, le acreditó a Weinstein por ayudarla a comenzar su carrera. Pero dijo que el magnate del cine se le aparecía en la puerta "a cualquier hora de la noche, hotel tras hotel, locación tras locación".

Sus negativas — a masajes, duchas y relaciones sexuales — lo encolerizaban, escribió Hayek. "No creo que él odie nada más que la palabra 'no'".

Cuando Hayek le presentó

a Miramax "Frida" para que la distribuyera, Weinstein le exigió cosas prácticamente imposibles en retorno. La actriz mexicana dijo que Weinstein insistió en que reescribiera el guion, consiguiera mayor financiamiento y, lo más vil para ella, agregara una escena de sexo con desnudo frontal total.

Con el fin de terminar lo que era un proyecto de amor para Hayek, aceptó. Pero dijo que sufrió una crisis nerviosa mientras rodaban la escena. "Mi cuerpo no paraba de llorar y convulsio-

nar", escribió Hayek.

"No era porque iba a estar desnuda con otra mujer", escribió. "Era porque iba a estar desnuda con ella para Harvey Weinstein".

Aun así, Weinstein inicialmente se negó a estrenar el filme, pero eventualmente se ablandó ante la presión de la directora Julie Taymor y Hayek.

"Frida" llegó a recaudar 56,3 millones de dólares a nivel mundial y fue nominada a seis premios Oscar, dos de los cuales ganó.



Salma Hayek relata el rechazo a los avances sexuales de Harvey Weinstein que la llevaron a vivir una pesadilla mientras grababa Frida Kahlo. FOTO: RICHARD SHOTWELL/AP

COMO PARTE DE LA CAMPAÑA

Kate del Castillo se desnuda en defensa de los animales

Agencias

La actriz Kate del Castillo se desnudó en Nueva York para la nueva campaña que protagoniza junto a la organización PETA Latino, que lucha contra el uso de pieles de animales en la industria de la moda. La mexicana compartió la imagen en su cuenta de Instagram.



Se trata de la sexta campaña que realiza Del Castillo para la organización Personas por la Ética en el Trato a los Animales (PETA), pero es la primera en la que se quita la ropa para llevar el mensaje: "Prefiero estar desnuda que vestir pieles". "Estoy tratando de ayudar como se pueda porque todos tenemos que poner un poquito de nuestra parte", dijo a Efe la actriz y activista, que volverá a meterse en la piel de la narcotraficante Teresa Mendoza en su éxito internacional La reina del sur, cuya segunda parte se estrena en 2018.

Del Castillo reveló la foto de la campaña en el popular parque de Herald Square, en Manhattan, frente al centro comercial Macy's, que según Peta todavía vende abrigos de pelaje.

PETA lanzó la iniciativa "Los animales no son nuestros para vestirnos con ellos" para denunciar que millones son sacrificados cada año por la industria de la moda de las formas más crueles, e incluso les quitan la piel estando vivos.

También levantó su voz en contra de la cadena de parques SeaWorld por las supuestas condiciones antinaturales y las muertes prematuras que se dan en los animales bajo su cuidado, además de pronunciarse en contra del uso de animales en los circos y también de las corridas de toros.

UNA AVENTURA DIVERTIDA Y CONMOVEDORA

Llega el libro «Paddington 2: La historia de la película»

PRNEWSWIRE

Tras el éxito de la primera película que dio vida al oso más querido de Inglaterra, HarperCollins Español presenta el libro «Paddington 2: La historia de la película», basado en la nueva aventura en la pantalla grande.

La adaptación corrió a cargo de la autora Anna Wilson, quien ha escrito más de 15 libros de ficción infantil, especializándose en historias de animales. «Paddington 2: La historia de la película», detallará no solo las escenas de la película, pero dará una vista cautivante al mundo del oso Paddington y su familia.

Procedente del "más oscuro y recóndito Perú", conocimos por primera vez al inmigrante cortés al ser encontrado por la familia Brown en la estación londinense de Paddington, recibiendo de ahí su nombre (ya que el oso dice que nadie entiende su nombre peruano).

Actualmente, la vida de



El Oso Paddington ("Paddington Bear") es un personaje reconocido mundialmente en la literatura infantil. FOTO: CORTESÍA.

Paddington está llena de dicha y felicidad ahora que forma parte de la familia Brown en Windsor Gardens, hasta que un día, el señor Gruber le muestra un misterioso libro desplegable de Londres y pronto el joven oso se encuentra en "una situación muy pegajosa".

«Paddington 2: La historia de

la película» aborda temas como la honestidad, el trabajo ético, la creatividad y el amor incondicional de la familia.

El mundo de Paddington también será explorado a través de varios títulos incluyendo: «Paddington 2: El cuento de la película» detallando la magia del cine y un libro desplegable

muy particular, «Paddington: Londres», mismo que usa Paddington durante la película.

Para más información visite: www.librospaddington2.com

Anna Wilson, autora del libro «Paddington 2: La historia de la película» basado en el personaje creado por Bond, dice que fue gran reto escribir la adaptación.

CON LA ORQUESTA ZENIZA ALL STAR

Salsero Gerson Franco cantara en Año Nuevo en el Aguila de MD

NELLY CARRIÓN WASHINGTON HISPANIC

Gerson Franco a su corta edad cuenta ya con una amplia trayectoria, canta desde los 15 años el ritmo que lo apasiona, el género salsa.

Pero su repertorio no se limita solo a la salsa también interpreta otros géneros como cumbia y merengue.

Gerson Franco llamado el "Sonerito de Maryland", expresó su emoción por ser parte ahora de la reconocida orquesta Zeniza All Star de Enrique Araujo, que amenizará la noche del 31 de diciembre la gala para recibir Año Nuevo 2018.

Los elegantes salones de El Aguila Restaurante, servirán de marco para la gran Gala que ofrece por 50 dólares, Cena,



Brindis, Cotillon y la hora loca. El Aguila Restaurante esta ubicado en el 7926 Georgia Av,

Silver Spring MD. Para reservaciones llamar al (301) 587 3000.



El momento de aprender es ahora Aprende INGLÉS en IMA

Excelentes instructores
Grupos pequeños
Instructores bilingües y multiculturales

Clases en Todos los Horarios
Mañana, Tarde y Noche o Fines de Semana



UN EXAMEN GRATIS presentando este aviso



www.academiaima.com

703-492-0700 Woodbridge

703-671-0838 Arlington/Alexandria/Falls Church

301-929-4313 Weaton/Silver Spring

Z IT SOLUTIONS

we make IT happen

DMV

- Camaras de seguridad para tu casa o negocio -
- Reparacion y programacion de computadoras -
- Diseño de pagina web y mas... -

DESIGN

240-883-8346

BEST QUALITY
1 YEAR PARTS & LABOR WARRANTY
GUARANTEED

Estimado gratuito

Mencione este anuncio y reciba **5% de descuento.**

www.zitsolutionsllc.com
info@zitsolutionsllc.com
www.facebook.com/zitsolutionsllc

TOME PRECAUCIONES PARA CUANDO LAS TEMPERATURAS BAJEN

Prepare su casa para el clima invernal extremo

Cuando se trata de la comodidad del hogar y mantener a su familia abrigada, es una buena idea prepararse para lo que está por venir!

ESPECIAL BPT

A medida que se acerca el invierno, muchas ciudades en los EE.UU. Ya comenzaron a experimentar el frío invernal con temperaturas bajo cero y nevadas. Pero el clima frío no es exclusivamente un fenómeno del norte, ya que la mayoría del país experimenta temperaturas extremas en algún momento durante los meses de invierno.

El clima frío puede causar estragos en su hogar y su comodidad si no está bien preparado.

Aquí hay algunos consejos que pueden ayudar a proteger su casa y la comodidad de este invierno:

■ Instale un termostato inteligente. Puede que no siempre esté en casa cuando se entere de un día frío o escucha que la tem-

peraturas han caído. Al usar una aplicación en su teléfono inteligente, un termostato inteligente puede permitirle hacer ajustes a la temperatura de su hogar desde cualquier lugar, lo que significa que siempre puede regresar a su hogar en una casa cálida y acogedora.

■ Selle ventanas y puertas. Verifique el tiempo que rodea las ventanas y puertas. Si encuentra un sellado desgastado, agrietado o inadecuado, reemplácelo.

■ Prepare sus tuberías. Las temperaturas bajo cero pueden hacer que las tuberías de agua se rompan o agrieten. Aísle las tuberías de agua que estén expuestas, prepare las llaves de exterior para el invierno y cierre el suministro de agua a su hogar si planea ausentarse durante un período prolongado.

■ Asegúrate de que su fuente de calor esté mejorada. Los sis-

temas de HVAC más antiguos y tradicionales pueden tener dificultades para mantener su hogar cómodo cuando las temperaturas caen por debajo del punto de congelación. Considere instalar tecnología HVAC habilitada para LGRED en su hogar.

■ Cuida tu techo. Inspeccione su techo y repare las tejas dañadas antes de que lleguen las tormentas invernales. Asegúrese de que las canaletas estén limpias para ayudar a prevenir una barrera de hielo y recorte las ramas de los árboles que podrían caer sobre su casa si se rompen bajo nieve o hielo.

■ Abordar gérmenes dentro. Las temperaturas extremas a menudo nos obligan a entrar en interiores por largos períodos de tiempo. Con el purificador de aire LG PuriCare, puede dejar su hogar fresco y limpio mientras la esterilización elimina los virus y



El sellado alrededor de ventanas y puertas ayuda a prevenir la pérdida de calor en el invierno. FOTO: BPT

gérmenes flotantes.
■ Agregue aislamiento. El Insulation Institute estima que el 90 por ciento de los hogares estadounidenses tienen menos

del aislamiento mínimo recomendado. Consulte las pautas de aislamiento en el hogar del Departamento de Energía de EE.UU. Para ver si necesita agregar

más en su hogar. Tener un aislamiento adecuado asegura que su hogar recibe de manera eficiente el calor y previene el frío.

EN ESTA TEMPORADA DE FIESTAS

Prevenga desastres al decorar

PRNEWSWIRE

A medida que los consumidores de todo el país se preparan para decorar sus hogares esta temporada de fiestas, la Comisión de Seguridad de Productos del Consumidor de EE.UU. (U.S. Consumer Product Safety Commission, CPSC) les recuerda los peligros que enfrentan al decorar, y les ofrece consejos para pasar una temporada de fiestas segura.

“La seguridad debe ser parte de las actividades al decorar el hogar”, dijo la presidenta interina de la CPSC Ann Marie Buerkle. “Asegúrese de que su árbol navideño natural tenga su-

ficiente agua, mantenga a las velas encendidas lejos de artículos inflamables y tenga cuidado al usar escaleras o sillas para colgar los adornos”.

Siga estos consejos de seguridad para mantener a su familia segura:

Árboles de Navidad y decoraciones

■ ¿Comprará un árbol natural? Verifique sea fresco. Un árbol fresco es verde, es difícil extraer las agujas de las ramas, y éstas no se rompen cuando se doblan con los dedos.

■ Adquirirá un árbol artificial? Busque la etiqueta que diga “Fire Resistant” (Resistente al fuego). Aunque esta etiqueta no

significa que el árbol no arderá, sí indica que el árbol es más resistente a prenderse en fuego.

■ ¿Decorará su árbol en una casa donde hay niños pequeños? Mantenga los adornos con partes pequeñas removibles fuera del alcance de los niños pequeños, ya que podrían tragar o inhalar las piezas pequeñas. Evite adornos que parezcan caramelos u otros alimentos, ya que los niños podrían sentirse tentados a ingerirlos.

Velas

■ No pierda de vista las velas encendidas. Apague todas las velas antes de irse a dormir.

■ Coloque las velas sobre una superficie estable, resistente al

fuego donde los niños y las mascotas no puedan alcanzarlas ni derribarlas. Las velas encendidas deben colocarse lejos de objetos que se puedan encender, como árboles, decoraciones, cortinas y muebles.

Luces

■ Use sólo luces cuya seguridad haya sido probada por un laboratorio de pruebas reconocido a nivel nacional. Las luces, tanto de uso interior como exterior, deben cumplir con requerimientos estrictos que los laboratorios de pruebas pueden verificar.

■ Verifique que cada juego de luces, nuevo o viejo, no tenga bases de luz rotas o rajadas,



En esta temporada aumentan los incendios relacionados a los árboles navideños y a las velas sin supervisión. FOTO: CORTESÍA.

cables desgastados o pelados, o conexiones sueltas.

Descarte los juegos dañados y no use luces eléctricas en un árbol metálico.

■ Revise cada cable de extensión para asegurarse que tenga las especificaciones para el uso que se le va a dar, y que esté en buenas condiciones. No

use cables con cortaduras o que parezcan estar pelados.

■ Verifique que las luces de exteriores tengan etiquetas que muestren que están certificadas para su uso en exteriores, y conéctelas sólo en un receptáculo protegido por un interruptor de circuito con conexión a tierra (GFCI) o un GFCI portátil.



Emmy Jungmarker

Licenciada en MD & DC - CDPE

301-512-8914

Hablo Español

14 años de experiencia en real estate.

Emmy va a guiarlo/a en cada paso de compra o venta de su casa, ya sea venta directa o short sale. **¡No espere más, este es el mejor momento! ¡Llámemme ahora mismo!**



13321 New Hampshire Ave, Suite 101
Silver Spring, MD 20904
Oficina: 301-236-4300
EmmyJRealtor@Gmail.com

Las personas que compran en Noviembre y Diciembre por ser los meses de Accion de Gracias y Navidad, se van a ser acreedoras de

Un bono de \$500

para ser aplicado al pago de la tasacion y/o garantia de la propiedad (restricciones aplican)



Marta Granados, GRI

Short Sales & Foreclosures Resource Certified

A todos mis clientes, amigos y familiares

Les deseo una Feliz Navidad y un año 2018 lleno de muchas bendiciones y prosperidad

Sirviendo el área de Maryland, Virginia y Washington

Para más información acerca de un SHORT SALE o FORECLOSURE llámeme o visíteme sin ningún compromiso



EXPERIENCIA ES LA DIFERENCIA

¡SI QUIERE COMPRAR O VENDER SU CASA NO ESPERE LLAMEME HOY!



Long & Foster Real Estate, LLC
13321 New Hampshire Ave. Silver Spring, MD 20904

Celular: 301-922-8629

Oficina: 301-236-4300

¿Cansado de Pagar Renta?

¡El momento es ahora, para SU CASA AHORA!

CONV | FHA | VA | USDA | OTROS

(866) 452-4672

Ofrecemos:

- Pre-cualificación gratuita
- Cierres rápidos
- Intereses bajos
- Asistencia completamente en español

Su **Casa**™
Ahora Mortgage

¡LLAME AHORA!



APLIQUE EN LINEA
www.sucasaahora.com

@sucasaahoramtg



ibero américa



HONDURAS Impugnan las elecciones

El principal candidato opositor de las controversiales elecciones presidenciales de Honduras, Salvador Nasralla, presentó personalmente una impugnación de la contienda del 26 de noviembre, minutos antes de que venciera el plazo en la medianoche del viernes 8, solicitando que se anulen los resultados y que se realice un recuento. Tanto el presidente Juan Orlando Hernández como Nasralla se declararon vencedores en un proceso electoral plagado de problemas que se prolongó durante días.

CHILE En manos de los electores

En el último debate televisado con miras a la decisiva segunda vuelta presidencial chilena de este domingo 17, el derechista Sebastián Piñera y el centroequidista Alejandro Guillier insistieron la noche del lunes 11 en resaltar sus propuestas de campaña y sus respectivas capacidades ante un fragmentado y apático electorado que deberá decidir cuál de los dos sucederá a Michelle Bachelet. Ambos candidatos buscan frenar el abstencionismo, que en la primera vuelta de noviembre fue cercano al 50%.

PANAMÁ Nuevo caso para Martinelli

La justicia panameña giró el martes 12 una nueva orden de arresto con fines de extradición contra el expresidente Ricardo Martinelli, detenido en Estados Unidos, para que enfrente un proceso por indultos masivos que otorgó poco antes de dejar el poder en 2014. El presidente Juan Carlos Varela, quien sucedió a Martinelli, derogó esos indultos que beneficiaban –entre otros– a diputados electos impugnados por el uso de recursos estatales y a políticos allegados al exgobernante señalados por presuntas irregularidades administrativas.

BOLIVIA Ahora, paro de médicos

Miles de pacientes en Bolivia se encuentran sin atención médica desde hace 20 días por un paro de galenos en rechazo a una reforma legal que analiza el Legislativo y que endurece las penas por mala praxis. Toda la red pública de hospitales y centros de salud están paralizados y sólo se realizan atenciones y cirugías de emergencia. Esta semana anunciaron su adhesión a la protesta las clínicas y consultorios privados por dos días, informó el Colegio Médico.

Por pagos de la empresa brasileña Odebrecht

Oposición pide renuncia del presidente Kuczynski

Presidenta de comisión Lava Jato del Congreso afirma que mandatario peruano recibió \$782.000 entre 2004 y 2007, incluso cuando era ministro de Economía de Toledo.



El presidente peruano Pedro Pablo Kuczynski aparece como despidiéndose. Fue durante una reciente reunión de la APEC. Congresistas de la oposición reclamaron el jueves 14 la renuncia de Kuczynski, por haber recibido pagos de la empresa brasileña Odebrecht. FOTO: JORGE SILVA / AP



Rosa Bartra, presidenta de la comisión Lava Jato del Congreso de Perú, anuncia que la constructora brasileña le confirmó por escrito haber pagado US\$ 782 mil a Westfield Capital, empresa unipersonal del presidente Pedro Pablo Kuczynski. FOTO: ANDINA

LIMA
AP Y ANDINA

Congresistas de la oposición reclamaron el jueves 14 la renuncia del presidente peruano Pedro Pablo Kuczynski, quien habría recibido pagos de la empresa brasileña Odebrecht cuando era un alto funcionario público.

En noviembre Kuczynski negó vehementemente tener algún vínculo profesional o político con Odebrecht, pero el miércoles 13 legisladores opositores presentaron documentos que mostraron que la consultora financiera del presidente, Westfield Capital, había recibido 782.000 dólares entre 2004 y 2007 de dos consorcios de esa empresa brasileña.

Varios de los pagos a Westfield fueron realizados mientras Kuczynski era ministro de Economía o primer ministro durante el gobierno del presidente Alejandro Toledo (2001-2006).

“Lo hemos dicho abiertamente y lo vuelvo a repetir, estamos pidiendo la renuncia del presidente Kuczynski”, afirmó Héctor Becerril, congresista de Fuerza Popular, el mayor partido opositor.

Daniel Salaverry, jefe de bancada legislativa de Fuerza Popular, agregó que espera que Kuczynski “todavía tenga algo de dignidad y tome la decisión de dar un paso al costado”.

Nueva información brindada por Odebrecht indica que la constructora brasileña pagó US\$ 782 mil a Westfield Capital, empresa unipersonal del presidente Kuczynski.

Rosa Bartra, presidenta de la

comisión Lava Jato del Congreso peruano confirmó haber recibido dichos documentos.

“Se trata de siete consultorías por US\$ 782 mil que se suman a los US\$ 4 millones 43 mil contratados por First Capital (otra empresa ligada a PPK)”, explicó.

Añadió que los pagos para las consultorías hechas por la empresa de Kuczynski se realizaron entre 2004 y 2007 por los proyectos Olmos e IRSA Norte (Carretera Interoceánica) en los tramos 2 y 3.

La respuesta

En un breve mensaje el presidente dijo la noche del miércoles que estaba dispuesto “a aclarar todo lo que haya que aclarar ante el Congreso y ante el Ministerio Público, pues no tengo nada que ocultar”, al tiempo que señaló que como funcionario público

nunca favoreció a empresas o antiguos clientes de su larga carrera como inversionista en Wall Street, donde amasó su fortuna personal.

La comisión Lava Jato del Congreso acordó citar nuevamente a Kuczynski el lunes 11, y el mandatario aceptó el jueves reunirse con el grupo parlamentario el próximo viernes 22 en Palacio de Gobierno.

A pesar del escándalo hasta ahora no hay indicios de que Kuczynski, de 79 años, haya violado alguna ley.

Sin embargo, el legislador del partido oficialista Peruano por el Cambio, Guido Lombardi, se mostró cauto.

“Vivimos un momento delicado y quiero creer que las aparentes falsedades e incorrecciones en las declaraciones previas del presidente podrán ser aclaradas y explicadas”.

Washington Hispanic
www.washingtonhispanic.com

Johnny A. Yataco President
Nelly Carrión Director

Víctor Caycho Jossmar Castillo Reporters
Sara Corral César Soriano Designer

Mónica Peña Karen Sun Account Executives
Renzo Espinoza Account Executives
Mercedes Balseca Andrés Quiñones Classifieds

Álvaro Ortiz Photographer

8701 Georgia Ave. Suite 700 Silver Spring, MD 20910
240-450-1779 fax 301-588-5888

© All Rights Reserved. Washington Hispanic is not responsible for the opinions expressed in signed articles.
News Service AP E-Mail info@washingtonhispanic.com

■ POR TRAMA DE CORRUPCIÓN

Ecuador: vicepresidente irá seis años a la cárcel

GONZALO SOLANO
QUITO / AP

La Corte Nacional de Justicia de Ecuador condenó el miércoles 13 a seis años de prisión al vicepresidente Jorge Glas tras encontrarlo culpable del delito de asociación ilícita para delinquir en el marco de la trama de corrupción organizada por la empresa brasileña Odebrecht.

El juez Edgar Flores hizo pública la sentencia, en la cual señaló que Glas favoreció contratos públicos a cambio del pago de retribuciones de Odebrecht, una compañía que también ha sido señalada de incurrir en actos de corrupción en otros países de la región. En el caso fueron acusadas nueve personas, pero sólo se ordenó prisión de seis años para cinco de ellos, incluido Glas. Al resto se les condenó sólo a 14 meses de cárcel, tras considerar que colaboraron con la justicia, y a uno se le dejó en libertad.

También se condenó a Glas y al resto de acusados al pago de 33,5 millones de dólares, monto que Odebrecht reconoció haber entregado como coima a funcionarios públicos ecuatorianos a cambio de obras de infraestructura.

El abogado de Glas, Eduardo Franco, calificó la decisión del tribunal de “injusta, inicua y bárbara” y anunció que apelarán y pedirán suspender la pena.

El Salvador rinde homenaje a víctimas de genocidio

Mataron a 978 campesinos en El Mozote

Entre ellos fueron asesinados 553 niños por un batallón de soldados, señala el presidente Sánchez Cerén en el lugar de la matanza.

MARCOS ALEMÁN
SAN SALVADOR / AP

El presidente Salvador Sánchez Cerén rindió homenaje el sábado 9 a las víctimas de la masacre de El Mozote a manos de los militares en diciembre de 1981, en la que fallecieron 978 personas, en su mayoría niños.

“Hoy conmemoramos y rendimos homenaje a muchos salvadoreños, en su mayoría niños inocentes que perecieron injustamente por causa de un sistema que irrespetó el derecho a la vida”, afirmó el mandatario durante un acto público en cumplimiento de una sentencia de la Corte Interamericana de Derechos Humanos (CIDH) por

la matanza.

En su mensaje durante la reunión con los familiares de las víctimas en el caserío El Mozote, a 204 kilómetros al este de San Salvador, el mandatario reconoció que ese “genocidio... se mantuvo en la sombra durante años sin ser reconocido por el Estado salvadoreño”.

Fue hasta el 16 de enero de 2010, en el vigésimo aniversario de la firma de los Acuerdos de Paz que pusieron fin a la guerra civil (1980-1992), que el entonces presidente Mauricio Funes pidió perdón.

“Hoy reiteramos nuestra disposición como gobierno de enfrentar uno de los pasajes más oscuros de nuestra historia y atender integralmente a las víctimas”, agregó Sánchez Cerén, que cuando ocurrió la matanza

era uno de los cinco comandantes que dirigían a la guerrilla que combatía a los militares.

Baño de sangre

Recientemente, después de 36 años de la matanza, el gobierno salvadoreño confirmó que el ejército asesinó a 978 campesinos en El Mozote. De éstos, 553 eran menores de edad, 477 de los cuales tenían menos de 12 años y 248 eran menores de seis.

La masacre se registró entre el 11 y 13 de diciembre durante una operación del ahora extinto batallón Atlacatl, entrenado en tácticas de contrainsurgencia en Estados Unidos.

Los soldados entraron a la zona en busca de las unidades del guerrillero Frente Farabundo Martí para la Liberación Nacional, pero mataron a cuanto

civil encontraron en el lugar. Muchos de los cuerpos de las víctimas fueron arrojados en el interior de una pequeña iglesia, a la que luego se le prendió fuego.

María del Rosario López Sánchez, una de los sobrevivientes de la matanza, reveló durante el acto público que “de mi familia fueron 24 a los que asesinaron”, entre ellos varios menores de edad.

Un informe de la Comisión de la Verdad de las Naciones Unidas divulgado en 1993 responsabilizó de la masacre al coronel Domingo Monterrosa, por entonces comandante del batallón Atlacatl, así como al jefe de operaciones, coronel Armando Azmitia y a otros seis oficiales, entre capitanes y mayores que no fueron juzgados bajo el amparo de una ley de amnistía.

Tiempo de regalarte un buen hábito.

Viaja en transporte público, en bicicleta, a pie o carpool.



Cada vez que eliges dejar tu auto en casa y viajar en bus ART, Metro, bici, caminar o teletrabajar, ahorras dinero, cuidas tu salud y ayudas al medio ambiente.



dietaceroauto.com/opciones-de-transporte

Dieta Cero-Auto de Arlington



ARLINGTON COUNTY COMMUTER SERVICES
Arlington Transportation Partners | The Commuter Store |
CommuterPass.com | CommuterDirect.com | BikeWalk Arlington |
Car-Free Diet | Mobility Lab | Capital Bikeshare

DEPORTES

Washington
Maryland
Virginia
Hispanic

15 de diciembre del 2017
www.washingtonhispanic.com



FROOME DA POSITIVO EN ANTIDOPING

Chris Froome arrojó positivo en un control antidopaje en la última Vuelta a España en septiembre, y encara una suspensión del ciclismo antes de intentar ganar su quinto Tour de Francia el próximo año. Froome conquistó su cuarto Tour este año, y después ganó la Vuelta por primera vez. Su equipo Sky dijo que el británico, que no ha sido sancionado, tenía una concentración del medicamento contra el asma salbutamol del doble de la cantidad permitida.

Durante la ronda de octavos

Madrid vs PSG en la Champions

Un club lleno de historia quiere repetir el campeonato, mientras que el otro llega lleno de ilusión.

WASHINGTON HISPANIC
AP

Real Madrid contra París Saint-Germain. Cristiano Ronaldo ante Neymar. La infinita colección de trofeos frente a la apremiante ambición.

El sorteo de la Liga de Campeones generó un choque entre los bicampeones defensores del torneo y el club más destacado de la temporada por los octavos de final, lo que fue posible gracias a que Real Madrid terminó en segundo lugar de su grupo mientras que el PSG cerró esa fase al frente.

“El PSG es un gran equipo, junto con nosotros uno de los candidatos al título. Para el fútbol es demasiado pronto que esta eliminatoria se celebre en octavos”, declaró el director de Relaciones Institucionales del Real Madrid, Emilio Butragueño. “Es una pena para el fútbol



Esta combinación se hizo posible después de que el Real Madrid terminara segundo en su grupo, por debajo del Tottenham. El PSG, sin embargo, ha demostrado su poderío en lo que va del torneo.

FOTO: ARCHIVO.

que uno de los dos se quede en el camino. Esperemos que podamos estar en cuartos, aunque serán dos partidos de máxima dificultad”.

El PSG adquirió a Neymar procedente del Barcelona por una cifra record de 222 millones de euros (262 millones de dólares) durante el verano europeo,

con la meta específica de ganar su primer título europeo.

El Madrid ya había ganado seis Copa de Europa antes que el PSG siquiera fuera fundado en 1970.

“Como siempre digo, debemos estar listos para enfrentar a cualquier equipo, y estaremos listos”, aseveró el presidente del PSG, Nasser al-Khelaifi, en un comunicado en la página de internet del club.

El delantero brasileño anotó en cinco victorias consecutivas para que el club parisino terminara sobre el Bayern Múnich en su grupo y con un récord del torneo de 25 goles en la fase de grupos.

Cristiano, por su cuenta, aportó goles en los seis compromisos del Madrid para imponer otra marca de la Champions.

Barcelona, que lidera la liga española invicto pese a perder a Neymar, deberá medirse a Chelsea en un choque entre recientes campeones.

Sin esperanza del mundial



La sanción contra Guerrero será retroactiva al 3 de noviembre y abarca todas las competiciones de FIFA por un año. FOTO: ARCHIVO/AP.

PAOLO GUERRERO APELA SANCIÓN

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Mundial de Rusia en junio del otro año está en dudas.

“Hay que reconocer que la defensa de Paolo (Guerrero) ha sido buena y creo que en segunda instancia o en el TAS se puede dar una rebaja en la sanción”, agregó Quintana.

Después del balde de agua fría que recibió por parte de la FIFA, el equipo de abogados del delantero peruano Paolo Guerrero, presentó una apelación ante el Comité de Apelaciones de la FIFA para que reviertan en alguna medida la sanción de un año sin poder competir por supestando arrojar positivo en una prueba de dopaje.

La Federación Peruana de Fútbol (FPF) está optimista de que el recurso será discutido por la entidad en enero, cuando regresen de vacaciones.

“Hay un problema básicamente de tiempo, la FIFA sale de vacaciones entre el 20 de diciembre y el 5 de enero. Es probable que el recurso de apelación no se vea hasta mediados de enero”, dijo Javier Quintana, asesor legal de la FPF.

La sanción que FIFA dio a conocer el 8 de diciembre sería retroactiva empezando el 3 de noviembre y abarcando “toda clase de partidos”, por lo que la participación de Guerrero en el

World de Rusia en junio del otro año está en dudas. “Hay que reconocer que la defensa de Paolo (Guerrero) ha sido buena y creo que en segunda instancia o en el TAS se puede dar una rebaja en la sanción”, agregó Quintana. El delantero de Flamengo dio positivo para el “metabolito de cocaína benzoilecgonina” tras un partido contra Argentina por las eliminatorias sudamericanas el 5 de octubre. El futbolista de 33 años estaba suspendido provisionalmente y se perdió el repechaje contra Nueva Zelanda en el que Perú consiguió el boleto a su primer Mundial desde España 1982.

Guerrero fue el goleador de Perú en las eliminatorias sudamericanas, con seis tantos, y además es el máximo artillero en la historia de la selección.

El equipo sudamericano jugará con Francia, Dinamarca y Australia en la fase de grupos del campeonato en Rusia.

“Lo de Paolo Guerrero es una pesadilla, todos queremos que termine de una vez. Confiamos en que la FIFA pueda escuchar las versiones de la posible contaminación”, comentó Néstor Bonillo, preparador físico de la Selección.

TRAS CONTUNDENTE VICTORIA ANTE SEATTLE Toronto es campeón de la MLS

Toronto FC cerró una magnífica temporada al coronarse el sábado como campeón de la MLS al derrotar al Seattle Sounders por marcador de 2-0. El equipo que una vez fue uno de los peores en la liga, logró tres títulos esta temporada y lo celebró al máximo con sus fanáticos, quienes desafiaron el frío y se congregaron en las principales calles de Toronto, por donde pasaban los héroes futbolísticos.

El conjunto canadiense acumuló únicamente cinco derrotas en 34 partidos.



A&K compañía de seguros

AUTO • CASA • NEGOCIOS • MOTOCICLETAS • VIDA
FR-44 • SR-22 • VOLQUETES (En Virginia)

Aceptamos con permiso de conducir o licencia internacional. Estimados por teléfono y totalmente gratis. Aseguramos en DC, MD, VA. Llámenos y compare

¡HABLAMOS ESPAÑOL!

Atención de Lunes a Viernes de 9:00 a.m. a 5:00 p.m.
www.transworldins.com

Tel: (703) 591 6668

Fax: (703) 591 3898

10803 Main Street #500 Fairfax, VA 22030

BANCARROTA Le ayudamos a salir de sus deudas

¡¡¡Llámenos!!! Tel: (202) 638 0606
(301) 890 4500 • (703) 550 7030

OFICINA DE ABOGADOS
Ammerman y Goldberg
www.ammermangoldberg.com

Pregunte por Mauricio
REPORTE DE CRÉDITO
Y CONSULTA GRATIS

Somos un agencia que se encarga de resolver sus deudas. Ayudamos a las personas a declararse en Bancarrota bajo el código de Bancarrota.

AIR CLUB TRAVEL Tours con Europamundo

Pasajes aéreos para Centro, Sudamérica, Asia, Europa y El Caribe a precios **SUPER** económicos

VAMOS A RUSIA

“Pregunte por nuestros especiales de una sola ida”

San Salvador	\$239	Quito	\$399
Guatemala	\$289	Buenos Aires	\$599
México	\$259	San José	\$289
Guadalajara	\$289	Bogotá	\$429
Managua	\$339	Montevideo	\$629
Panamá	\$419	Bolivia	\$799
Tegucigalpa	\$279	Lima	\$439
Brasil	\$589	Santiago de Chile	\$549
Caracas	\$439		

(703) 533 0887
RUTA 50
6051-B Arlington Blvd.
Falls Church, VA 22044

Ahora **WORLD TRADE TRAVEL** y **LATAM Airlines** te lleva a Lima desde Washington D.C. con tarifas de promoción.



1800.654.1386
yeswtt.com

Participa en la rifa de un automóvil GM comprando los tickets a tu destino con nosotros

CONSULTA GRATUITA

LAW OFFICE OF WANI & ASSOCIATES, P.C

Llame gratis : 1-866-755- WANI
Hacemos casos en Virginia, Maryland y DC.

• BANCARROTA
• MODIFICACIÓN DE PRESTAMOS
\$50 de descuento

Tyson's Office
7777 Leesburg Pike,
Suite 307N
Falls Church, VA 22043
703-556-6626

Maryland Office
8020 New Hampshire Ave
Suite 108
Langley park, MD 20783
301-434-1666

FIXTURES PLUS, INC.

La más grande selección de Instalaciones fijas, nuevas y usadas

GRAN ALMACEN
Nosotros tenemos la más grande selección en stock y bajos precios garantizados



No compre sin antes consultarnos. Tenemos los mejores precios del área

Almacén convenientemente localizado. Abierto de lunes a sábado.
4509 Rhode Island Ave, MD
Para Informes llamar al:
(301) 699-5520
o Gratis al
1-800-895-2783
Fax: 301-699-5533

Visítenos en **www.fixturesplus.com**
Compra, venta e intercambio
Rejillas • Racks • Cajafuerte • Espejos

gente & eventos

Veá más fotos en www.washingtonhispanic.com

Fotos:
Álvaro Ortiz

Premiación de Amigos del NMAL a Latinos más Influyentes

La organización Amigos del Museo Nacional de Latinoamérica (NMAL por sus siglas en inglés) presentó su primera premiación Latinos más Influyentes (ALIA's), en honor a miembros de la comunidad sobresalientes, en ceremonia del 29 de noviembre en el The Intercontinental Hotel-The Warf. Los galardonados fueron la congresista Ileana Ros-Lehtinen; Antonio Tijerino; Hispanic Federation; Locos por Juana y miembros de las Fuerzas Armadas. Asistieron los congresistas Joaquín Castro, Texas; Tony Cárdenas, California y Dan Newhouse, Washington.



De izq.: Daniel Milton Newhouse, congresista de Washington; Coronel Jaime A. Arezaga-Soto. Los militares premiados: Coronel Army, Troy Coronado; Capitán Frank Gamboa, Air Force; Spec 5 Charles Cervantes, Army; MSgt Erick Pérez, Air Force. Congresista Rubén Gallego, de Arizona; Danny Vargas; y la Congresista galardonada Ileana Ros-Lehtinen.



Ileana Ros-Lehtinen, primera latina en el Congreso, recibe el Premio "Legacy 2017" de manos del Congresista Daniel Milton-Newhouse, de Washington.



El congresista Joaquín Castro, Texas (izq.) entrega el Premio "Public Service 2017" presidente de "Hispanic Federation" por su labor de lograr coleccionar 8 millones de dólares en favor de la reconstrucción de Puerto Rico.



Laysha Ward, representante de "Target" principal patrocinador de la ceremonia (der.) es acompañada por el Congresista Joaquín Vargas, Texas (izq.) y Antonio Tijerino.



De izq.: Alejandro Celorio y Natalia Jiménez, de la Embajada de México; y Héctor Sánchez, director ejecutivo de LCLAA.



El Senador Robert Menéndez, New Jersey, se dirige a los invitados a la ceremonia.



El Congresista Tony Cárdenas, California (izq.) entrega el Premio "Vision 2017" a Antonio Tijerino, presidente y director de "Hispanic Heritage Foundation" por más de 25 años y su campaña a favor de "Dreamers".



Los miembros de "Locos por Juana" con su "Premio 2017" son acompañados por el congresista Tony Cárdenas y Antonio Tijerino. El público disfrutó de su presentación artística.

John O'Neill Castro

Abogado
Hablo Español

Mencione este anuncio y reciba **\$100 de descuento**

Defensa en casos de:

- Agresión
- Robo de tienda
- Ofensas juveniles
- Cargos de drogas
- Destrucción de propiedad
- Conducir en estado de ebriedad (DWI)
- Conducir con licencia suspendida
- Conducir en forma peligrosa (Reckless)
- Chocar y huir (Hit & Run)

4160 Chain Bridge Rd. - Fairfax, VA 22030
703-232-2026

AIR WORLD

Travel

• NOTARIA-TRADUCCIONES DE DOCUMENTOS • VACACIONES PARA FAMILIAS Y LUNA DE MIEL • SEGURO DE VIAJES

Especial Cancún desde \$429.00 x persona
Especial Crucero Bahamas desde \$450.00 x persona

MÉXICO, D.F.	\$258	GUADALAJARA	\$368	BOGOTÁ	\$329
MANAGUA	\$357	EL SALVADOR	\$355	ORLANDO	\$359
ECUADOR	\$329	PANAMÁ	\$419	SANTIAGO	\$529
LIMA	\$449	BOLIVIA	\$449	CHICLAYO	\$439
HONDURAS	\$348	GUATEMALA	\$315	COSTA RICA	\$279

PRECIOS sujetos a cambio sin previo aviso. no INCLUYE IMPUESTOS.
LLAMENOS AHORA - Abierto de lunes a viernes 10:00 a.m. - 6:00 p.m. sábado de 10:00 a.m. - 2:00 p.m.
(703) 660 9160 • (703) 660 6985
6969 Richmond Hwy Ste 102, Alexandria

Oficina Legal del Abogado Weon G. Kim

Attorneys at Law

Licencia en VA, MD, DC (Activa) Y Corea del Sur (Inactiva)
(Admitido en la Corte Suprema de los EEUU)

TE TIENEN AGOBIADO LAS DEUDAS? ESTAS PENSANDO EN LA BANCARROTA? VIVES EN MARYLAND, VIRGINIA O DC?
La Oficina del Abogado Weon G. Kim es tu solución...!!!
Honorarios de Abogado - Otros honorarios y costos

	Attorney Fee	Other fee and costs
Deuda de tarjeta de crédito solamente. Sin trabajo, Sin activos, Jubilado.	Attorney fee \$700	Cuota de presentación en la corte \$ 335 hasta el 10/01/2017 Cargo diverso incluyendo la enmienda y la tarifa de envío: \$ 45
Deuda de tarjeta de crédito solamente. Salario, No hay negocio, no hay casa o propiedad.	Attorney fee \$900	Cargos adicionales: Adversario o asuntos impugnados, caso de activos, negocios, casa, embargo, litigios civiles, ejecuciones hipotecarias, auto, reafirmación o cualquier problema de cumplimiento.
Historial de Negocio los últimos 4 años.	Attorney fee \$1,000 to \$1,200	
Casa o propiedad, o negocio.	Attorney fee \$1,200	

Por favor tome nota de que la cuota del abogado puede ser disminuida o aumentada en función de la dificultad de los casos. La Oficina del Abogado Weon G. Kim es una agencia de alivio de la deuda y proporciona servicios de alivio de la deuda.

CONSULTA LEGAL: GRATIS ANTES DE TOMAR SU DECISIÓN DE CONTRATAR MI SERVICIO PROFESIONAL PARA SU CASO REAL

8200 Greensboro Dr. Suite 900, Mclean, VA 22102
Tel: (571) 278-3728 • Fax: (703) 462-5437 • wkim7577@gmail.com

Silvia Caceres-Díaz

Insurance Agency

Si necesita seguro de automovil en Maryland y Washington DC, nosotros le ofrecemos:

- Cobertura Inmediata
- Mínimo Pago Inicial
- Facilidades de Pago Mensuales
- Asistencia en la Obtención de su título y placas
- Seguros Comerciales, Casas, Diplomáticos, Motociclistas.

Silvia Caceres Díaz
Agente Broker de Seguros

Telf. (301) 593-8683

10016-B Colesville Rd. Silver Spring, MD 20901 Four Corners

Seguros Member Travelers Group

LA Mart

Ofertas De Esta Semana: 12/15-12/21/2017

FRI 15 SAT 16 SUN 17 MON 18 TUE 19 WED 20 THU 21

Advertisement may contain errors. Quantities and price of sale items are subject to change.

Silver Spring, MD LA Mart 640 University Blvd. E Silver Spring, MD 20901 / T: 301-439-0110 / F: 301-439-0111
 Baltimore, MD LA Mart 2159 W. Patapsco Ave. Baltimore, MD 21230 / T: 410-646-1501 / F: 410-646-1506
 Springfield, VA LA Mart 6711 Bland St. Springfield, VA 22150 / T: 703-644-0072 / F: 703-644-2440



FRUTAS Y VERDURAS - FRESCAS FRUTAS Y VEGETALES DE GRANJA

<p>Piña Jumbo Pineapple Jumbo \$1.99 c/u VIE/SAB/DOM Limited Time Offer</p>	<p>Tomate Ciruela Plum tomato \$1.79 lb VIE/SAB/DOM Limited Time Offer</p>	<p>Fresas 1 lb Strawberry 1 lb \$1.49 ea VIE/SAB/DOM Limited Time Offer</p>
<p>Pipian Pipian \$0.99 lb VIE/SAB/DOM Limited Time Offer</p>	<p>Pepino Ingles English Cucumber \$0.99 c/u</p>	<p>Cebolla Roja 2 lb Red Onion 2 lb \$0.89 bolsa</p>
<p>Rabanos Suetitos Red Radish Loose \$0.69 lb</p>	<p>Manzana Roja Red Apple \$0.79 lb</p>	
<p>Mandarina con Tallo Mandarin Stem&Leaf \$0.99 lb VIE/SAB/DOM Limited Time Offer</p>	<p>Jalapeño Jalapeño \$0.99 lb</p>	

CARNE - NOSOTROS OFRECEMOS SOLO CARNES DE LA MAS ALTA CALIDAD

<p>Filete Mignon Beef Filetmignon \$5.39 lb</p>	<p>EN BOLSA ENTERA Bistec de Falda de Res Beef Flap Tail Steak \$6.59 lb</p>	<p>Cola de Res Fresh Ox Tail \$6.49 lb</p>	<p>EN BOLSA ENTERA Bola de Res Beef Top Round \$3.39 lb</p>	<p>EN BOLSA ENTERA Muslo de Res sin Hueso Boneless Beef Chuck Top Blade \$3.99 lb</p>
<p>Hombro Entero de Cerdo Fresh Whole Picnic Shoulder \$1.39 lb</p>	<p>PAQUETE FAMILIAR Costilla Entera de Cerdo Fresh Whole Pork Spare Rib \$1.99 lb</p>	<p>PAQUETE FAMILIAR Paleta de Cerdo sin Hueso Boneless Fresh Whole Pork Butt \$1.99 lb</p>	<p>EN BOLSA ENTERA Lomo de Cerdo Boneless Fresh Whole Pork Loin \$1.99 lb</p>	<p>Panceta de Cerdo Corte 1/3 Fresh Pork Belly, 1/3 Cut Slab \$3.69 lb</p>
<p>Cabra Goat \$3.99 lb</p>	<p>PAQUETE FAMILIAR Pollo Entero Fresco Fresh Whole Chicken \$1.09 lb</p>	<p>EN BOLSA DE 10 LB Piernas/Pierna Entera de Pollo Chicken Drumstick/Quarter Legs \$0.69 lb</p>	<p>PAQUETE FAMILIAR Alas de Pollo Buffalo Party Wing \$2.19 lb</p>	<p>PAQUETE FAMILIAR Pechuga de Pollo sin Hueso Boneless Fresh Chicken Breast \$1.79 lb</p>

MARISCOS - NUESTROS MARISCOS SON TAN FRESCOS QUE PUEDES OLER EL OCEANO!

<p>Caballa Española Spanish Mackerel \$2.49 lb FRESH</p>	<p>Almejas para Sopa Chowder Clam 5/\$1 FRESH</p>	<p>Mejillones Vivos 2 lb Live Mussel 2 lb \$1.99 bag FRESH</p>
<p>Mero Jumbo Jumbo Grouper \$3.99 lb FRESH</p>	<p>Pargo Jumbo Jumbo Porgy \$1.99 lb FRESH</p>	<p>Camarones Blancos 21/25 White Shrimp 21/25 \$5.99 lb</p>

COMESTIBLES - WOW! LOS PRECIOS MAS BAJOS TODOS LOS DIAS

<p>Canilla Arroz Canilla Extra Grande 20 lb \$8.99</p>	<p>Rio Grande Tamales Chirilagua 32 oz \$2.99</p>	<p>Bella Francesca Queso Mozzarella 5 lb \$10.99</p>	<p>Rio Grande Crema La Bendicion & Olanchito 16 oz \$1.99</p>	<p>GOYA Remolacha en Cortes 15 oz \$0.89</p>	<p>Pan Harina Blanca de Maiz 5 lb \$5.49</p>
<p>La Costena Jalapeños 28 oz \$1.99</p>	<p>Mi Campo Cana de Azucar 32 oz \$3.99</p>	<p>Mi Canton Frijoles Rojos Pequeños 64 oz \$4.99</p>	<p>Conquistador Aceite de Oliva Extra Virgen 2 lt \$6.99</p>	<p>JUMEX Nectar de Frutas (Todas las Variedades) 64 oz \$1.99</p>	<p>NATURA'S Salsitas (Todas las Variedades) 8 oz \$1.29</p>
<p>Maseca Masa instantanea de Maiz 4.8 lb \$2.79</p>	<p>Malher Consome de Pollo (Todas las Variedades) 8 oz \$1.79</p>	<p>Mi Canton Queso para Pupusas 16 oz \$4.49</p>	<p>Chicken of the Sea Atun Light 5 oz \$0.79</p>	<p>Pringles Chips de Papa (Todas las Variedades) 5.5 oz \$1.49</p>	<p>Tropicana Jugo de Naranja Premium (Todas las Variedades) 59 oz \$2.98</p>
<p>Wesson Aceite de Cocina (Todas las Variedades) 48 oz \$2.49</p>	<p>Canada Dry Ginger Ale en Latá 12 pk \$3.99</p>	<p>Kellogg's Hojuelas de Maiz 18 oz 2/\$6</p>	<p>Tide Detergente en Polvo 9 kg \$23.99</p>	<p>XTRA Detergente Liquido (Todas las Variedades) 75 oz \$1.99</p>	<p>Naris Mini Arrocera 1.5 tazas \$19.99</p>